Juni 29, 2021
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

EN CONEXION CU CELEBRACION DI 40 AÑA DI HEMODIALYSE

HOSPITAL TA INVITA PA EXPOSICION 40 AÑA HEMODIALISIS







DIA 4 di juli benidero Departamento di Dialisis ta conmemora e fecha historico aki na unda ta celebra 40 aña di brinda tratamento di hemodialyse na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Esaki lo ser conmemora den forma di un exposicion riba Departamento di Hemodialisis mes.

Dia 4 di Juli 1981, bao guia di dr. Oswald Wever hunto cu un team di 3 enfermero di ICU, a duna e prome pashent e tratamento di hemodialisis na HOH. Asina a inicia un era nobo, no solamente den e mundo di medicina aki na Aruba, pero alabes un oportunidad pa tur esnan cu ta sufri di problema di riñon.

Hemodialisis t'e proceso na unda ta purifica e sanger den e curpa pa elimina exceso di likido y materianan toxico dor cu e riñon no ta funciona debidamente.
Ricibi esaki como un invitacion personal. Bin conoce e historia y alabes conoce mas di dialisis riba diadomingo dia 4 di juli proximo entre 10:00 am y 4:00 pm.

Nos ta pidi yama y reserva bo lugar ya cu nos ta tene nos mes na e reglanan di higiena y distanciamento social. Por yama di dialuna pa diabierna entre 7:30 am y 4:00 pm na 527-4371 pa reserva bo lugar y asina hunto cu nos corda 40 aña pasa ora a cuminsa brinda tratamento di hemodialisis na HOH.

Nos ta topa dia 4 di juli sin falta y corda pa bo biba bon, pone atencion na bo riñon.

Dialuna atardi 28 di juni ainda no ta cla cu conteo di voto personal creando incomodidad

Partido AVP lo pidi reconteo y control di votonan invalido

TRES dia despues cu pueblo a bay urna electoral, ainda no a keda cla cu contamento di voto, algo cu pa hopi, pero hopi tempo no a sosode y loke ta mas serio di e situacion, ta cu ningun hende ta dunando un declaracion riba loke ta pasando.

E resultado mes ainda no a wordo oficialisa, mientras cu votonan individual cu normalmente pa diadomingo atardi mester ta cla, no ta cla y despues cu a anuncia diadomingo ultimo cu esaki lo keda cla pa dialuna merdia, e dia a pasa y te banda di 6'or di atardi, ainda no tabatin e resultadonan aki.



Tur e desaroyonan aki ta sigui crea incomodidad den comunidad, ya cu asina hopi cos for di lugar a tuma lugar cu e proceso electoral 2021 aki, cu e ta habri caminda pa speculacion riba kico ta pasando c'un proceso cu casi nunca a faya di funciona.

Ta for di momento cu a anuncia e fecha pa eleccion mas tempran despues cu Gabinete Wever Croes a dicidi di baha y bay cas, a cuminsa un serie di desaroyonan cu a crea duda den credibilidad di e proceso y awor cu e tardansa di conteo di voto personal, esaki a sigui crece ainda mas.

Cu tur respet p'esnan cu a traha cu e proceso aki, tin cu señala cu desde cu Aruba a haya su Status Aparte, nunca e situacion aki a presenta su mes y ta awor den e proceso aki caminda a surgi hopi oposicion contra cambionan cu kier a introduci, ta surgi otro desaroyo cu ta lanta duda den loke ta pasando.

Riba dje tin e hecho cu den eleccion di 2017 un total di 59.430 hende a vota y no tabatin tardansa den nada y diabierna ultimo a vota un total di 58.599 cu ta casi mil hende menos loke ta haci cu e tardansa den e proceso aki ainda mas cuestionabel.

Partido AVP cu na dos ocasion a bay cerca Gobernador y despues Corte pa para cambionan cu kier a introduci, a inicia un coleccion di firma cual lo wordo entrega diaranson benidero den cual e partido ta pidi un reconteo y control di votonan invalido pa mira si ta bin cambio den esaki.

Ta casi 900 voto tabata invalido den e eleccion di diabierna ultimo, algo increibel y si compara esaki cu eleccion di 2017, cu a conoce un total di 751 voto invalidad ta pone cu aki a lanta e pregunta di con tin un cantidad asina grandi di hende cu a comete e fayo aki, sea a haci esaki deliberadamente of nan no tabata sa cu loke nan a haci ta ilegal y cu nan voto lo no conta.

Tres dia despues di eleccion no tin claridad riba e coalicion cu tin cu dirigi e país

DESPUES di eleccion di 2017, no a dura ni tres ora despues cu resultado di eleccion tabata conoci, pa pueblo di Aruba a conoce su Gobierno di coalicion, ya cu tres di e cuater partidonan cu a saca asiento den e proceso electoral di e tempo ey, a anuncia den declaracion na prensa cu nan lo forma un coalicion y manda partido AVP, e ganador di e eleccion pa oposicion.
MEP, POR y RED no a dura mucho despues di eleccion pa presenta nan mes na pueblo como e Gobierno p'e periodo di 2017 te cu 2021, pero pa eleccion 2021 di diabierna siman pasa, e situacion ta totalmente diferente.

Ya for di prome cu eleccion caba a tuma lugar, e lider di MEP, Evelyn Wever Croes, a declara cu definitivamente MEP lo no traha cu AVP den un Gobierno y dialuna mainta el a bolbe confirma esaki den declaracion emiti pa prensa.

Lider di partido AVP, Mike Eman, a yega di anuncia durante di e dianan prome cu eleccion cu su partido ta habri pa tur posibilidad cu por tin, pero tabata consciente cu coalcion cu MEP tabata imposibel.
E tres lidernan di e otro partidonan cu a logra asiento den e eleccion di diabierna, ta solamente Ursell Arends su partido RAIZ a wordo liga cu partido MEP, pero ningun momento el a anuncia cu esaki t'e caso y ainda no a duna un declaracion oficial di kico su partido lo bay haci of si e lo forma parti di un Gobierno di coalicion.

Lider di partido MAS, Marisol Lopez Tromp den a parti final di conteo di voto diabierna ultimo a mustra cu el a wordo mal cori for di Gobierno pa partido MEP cu na dos ocasion a presenta mocion di desconfiansa contra di su persona y sin bisa directamente cu e lo no traha cu e partido geel, tur hende a compronde cu esey ta algo practicamente imposibel.

Lider di partido Accion21, Miguel Mansur tambe a wordo insulta durante di e campaña electoral pa tanto e lider di MEP como otro miembronan di e partido, entre otro cu nunca el a biba na Aruba y cu awor e kier pretende di kier drecha e isla, pues aki tambe ta mira cu un posibel coalicion cu MEP, lo no ta alcaso, pero ainda e lider di Accion21 no a bisa algo concreto. Aunke ayera por a tende un declaracion di Miguel Mansur bisa cu e kier un Gobierno cu un sosten mas amplio posibel. Y si por hasta forma un Gobierno di Experto (Zaken Kabinet), mirando e asuntonan serio pa atende. Pero manera ilustra caba, MEP no kier tin nada di haci cu AVP. Diarazon lo tende kende Gobernador lo nombra como Informador y kico lo ta su tarea.

Loke ta mustra awor tra cu e unico probabilidad pa MEP forma parti di un coalicion pa goberna e pais, ta si e yega na un acuerdo cu RAIZ ya cu e otro tresnan no ta un opcion politico n'e momentonan aki, pero ta algo cu tin cu wordo determina den e proceso cu Gobernador Boekhoudt a inicia ayera pa yega na formacion di un Gobierno.

Mike Eman di AVP cu firmesa a mustra cu su partido lo inicia cu e proceso di reorganisasion mesora di e partido, analisando tur loke a sosode y con pa fortalece e partido y haci di AVP atrobe e partido mas grandi di Aruba atrobe.

Mike Eman no a papia mucho di formacion di un Gobierno y su partido tambe ta depende di e proceso di formacion cu a inicia ayera dialuna, pero extra oficialmente por a compronde cu tabatin algun contacto cu otro lidernan, pero esey AWEMainta no por a confirma. Pues contrario n'e situacion cu tabatin na 2017, e biaha aki esey no t'e caso ya cu no tabatin acuerdo entre e partidonan cu probablemente lo a saca un asiento y den fin di siman ora cu a kere cu e tres partidonan chikito cu a saca cinco asiento lo a inicia un ronda di combersacion, ta bin resulta cu partido RAIZ no a forma parti di e combersacion aki y a cu lider di e partido Ursell Arends ta insisti cu ta un asunto interno di e partido prome pa dicidi su posicion pa cu resultado di e eleccion y ta ora cu esaki keda cla, nan lo anuncia kico nan ta pensa y kico nan lo haci.

Un otro posibel coalicion t'e mesun situacion cu a surgi na 2017 ora cu e partido ganador di eleccion, cu tabata AVP, a wordo laga for di Gobierno y mester a bay den oposicion y awor tin un situacion caminda partido MEP cu a gana eleccion, tambe lo por bay sinta den oposicion p'e proximo cuater aña.

Advertencia pa forma gobierno di coalicion

Partidonan chikito por siña di destruccion total di POR y RED den cuater aña

NO dos pero tur tres partido chikito cu a logra representacion den Parlamento diabierna ultimo den eleccion, por ta parti di un gobierno di coalicion pa e periodo di 2021 pa 2025.

Tanto partido MAS, RAIZ como Accion 21, lo por ta prti di e proximo gobierno mescos cu tabata e caso den eleccion di 2017 ora cu partido POR y RED a forma un union cu partido MEP pa un coalicion di 12 asiento pero cu na final a termina cu principalmente POR un partido destina pa desaparece.

Na 2017 e lider di partido POR asina cu a bira conoci cu su partido a logra dos asiento di cual uno tabata restzeterl, el a anuncia cu su partido te den gobierno y cu e gobierno ey lo bay salba Aruba di tur problema.

Hasta e lider Otmar Oduber a declara na medionan di comunicacion cu POR ta e yabi di e gobierno di coalicion ey pero casi tres aña despues, e mesun lider aki a dicidi di benta e yabi afo y bandona politica y e partido cu el a funda, creando un situacion super dificil pa futuro di e partido.

Oduber a pasa e partido pa lider suplente Andin Bikker kende finalmente aña pasa a pasa mando di e partido pa Alan Howell y tur esaki a conduci cu partido POR a wordo rechasa y destrosa den e proceso electoral, logrando solamente 661 voto.

Prome Minister Evelyn Wever Croes na luna di maart ultimo, a dicidi di manda su gobierno cas cu segun su declaracion ta pa motibo cu e no por goberna cu politiconan cu no ta integro, ya cu tabatin un investigacion a inicia contra di e lider di POR, Howell, pa uso incorecto di fondo di e stichting di fraktie medewerker di POR.

Ta mesun Prome Minister aki algun luna prome a dicidi di manda Minister Marisol Lopez Tromp cas pa motibo cu el a denuncia actonan incorecto di e mesun ex lider di POR y otro ministernan den gabinete di e prome minister sin a para firme contra di e falta di integridad aki.

Partido RED semper a sostene e coalicion den bon y den malo, hasta den cosnan malo cu e lider Ricardo Croes a denuncia personalmente pero MEP nunca a cumpli cu e exigencia di e lider di MEP riba legalisacion di uso di cannabis medicinal.

RED den eleccion di diabierna ultimo a perde casi 3000 voto y a perde e unico asiento cu e tabatin y awor ta for di tur cos y tin cu warda te cu eleccion di 2025 pa trata di bolbe gana confiansa di pueblo den otro eleccion.

Pues ambos partido cu a goberna cu partido MEP den gobierno di coalicion, a perde tur cos den eleccion di diabierna ultimo, caminda un di e desaroyonan mas impresionante ta e hecho cu e fundado y ex lider di POR no a sostene e partido mas y a dicidi di bay campaña cu MEP lagando e partido pa bay perdi.

Pues mirando e aspecto aki, tur tres partido cu a saca asiento den eleccion di diabierna, mester tin esaki den nan cabes ya cu na luna di maarti ultimo, lider di partido MEP a dicidi di bay gobernado y manda su gobierno cas, sin cu ningun momento el a discuti of dialoga cu eu dos partnernan di coalicion.

Ta den medionan di comunicacion y for di nan propio hendenan nan a bin haya tende cu e gobierno di coalicion di cual nan tabata sostene, a wordo manda cas pa semper y awor tin mesun situacion na porta pero solamente cu tres partido chikito nobo.

Tur producto pa traha pan a aumenta, a pone cu panaderianan a dicidi di aumenta di prijs entrante 1 di juli

BRIGHT Bakery a lidera e accion pa anuncia for di dia 25 di juni ultimo caba cu entrante diahuebs awor, 1 di juli, panaderianan lo aumenta e prijs di nan productonan y hopi hende no ta contento.

No por otro, mayoria di servicio y productonan a subi den prijs e ultimo aña y mey despues cu e virus a afecta henter mundo.

Pa loke ta trata Aruba, mayoria di e productonan a bin ta importa fo'i exterior, poniendo nos den un situacion vulnerabel si acaso algo manera e pandemia aki lo mester sosode. Awe nos ta haya nos den e posicion desafortuna aki y pues no hopi a wordo haci te awor pa cu esaki. Bright Bakery ta splica den su carta di respondi cu rutanan di carga di demanda halto cu a keda tranca, a haci cu e prijs pa transporte di producto a bira hopi mas halto. Nan ta depende casi completamente di carga via container y a bisa c'e flete di container pa Aruba a bira casi impagabel.

Lamentablemente no por sigui absorbe esaki mas y esey a pone cu e panaderiamam lo cambia prijs di nan productonan como tanto otro negoshi akinan na Aruba.

Hoben bou influencia a bolter cu Nissan Cube na Santa Cruz



DIALUNA den oranan di madruga Polis a bay pura na altura di Huchada, unda un auto a bolter.

Na yegada Polisnan a topa cu un Nissan Cube color blau riba su dak.

Den e auto tabatin tres ocupante, di cual e chauffeur tabata bou influencia. Tur tres a resulta herida.

Den e impacto e chauffeur hoben bou influencia a ranca un pal'i luz, causando cu Elmar mester a wordo poni na altura dor di esaki.

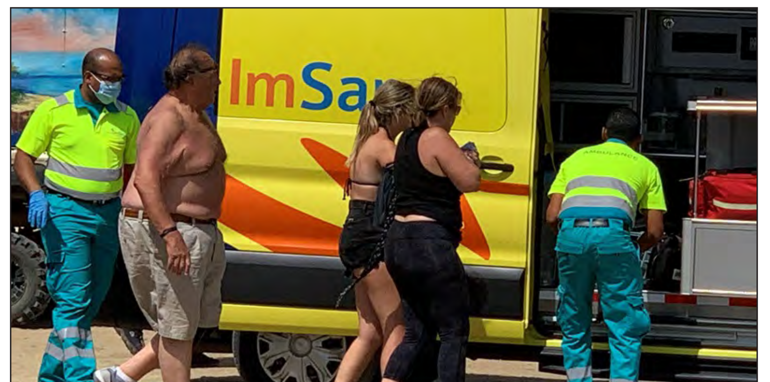
A pidi ambulance unda cu un di nan a wordo transporta pa Hospital, un otro lo a bay cu auto di famia y e di tres no tabata desea nada.

Tres turista den un UTV a accidenta patras di Alto Vista

DIALUNA mainta algo despues di 10'or, a sosode un accidente cu un UTV patras di kapel di Alto Vista. E UTV a bolter y un persona lo a keda seriamente herida na su brasa y na prome instante a wordo informa cu nan lo ta hibando e dama herida na Kapel di Alto Vista.
Un patruya di Noord y di trafico, a wordo manda cu urgencia na Kapel di Alto Vista, nan a keda warda, pero nada.

Despues di un rato nan a wordo informa cu nan ta hibando e heridonan direccion di Bushiribana.
Un patruya di Santa Cruz y ambulance a wordo manda direccion di Bushiribana pa topa cu e turistanan herida.

Den careda di 10'or y mey di mainta e turistanan cu a accidenta cu e UTV a yega na Bushiribana, tres di nan tabata herida den cual un dama cu tabatin un fractura basta serio na su brasa.
N'e sitio enberdad a bin compronde cu e accidente mes a pasa patras di Kapel Alto Vista. Nan tabata den un UTV y pa un of otro motibo, e driver lo a perde control y a bolter cu e UTV.
Muy probablemente e caminda banda di nos costa norte ta hopi malo y nan no ta custumbra core e vehiculonan aki riba un caminda asina.
Dos ambulance a presenta pa duna asistencia medico n'e tres victimanan.
E dos hombernan herida a ricibi asistencia medico n'e sitio mes y e dama cu tabata seriamente herida na su brasa despues cu personal di ambulance a trat'e n'e sitio a transport'e pa hospital.
Polis tambe a presenta na Bushiribana pa atende cu e accidente aki y tuma datos.



Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI)

Pa luna di mei 2021

E CPI pa luna di mei 2021 ta 97.39, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e indice di april 2021 (97.57) y acumulando un subida di 0.3% te cu na mei di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (Mei 2020 te cu Mei 2021) ta -0.2%, un subida di 1.4 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (-1.6%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di mei 2020 te cu mei 2021 ta -2.2%, un caida di 4.8 ppt compara cu e 2.6% registra den e periodo di mei 2019 te cu mei 2020.

> Durante e luna aki, seis (6) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Mobilario" (-3.1%) y "Comunicacion" (-0.5%), causando un efecto di -0.28 y -0.04 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.05 ppt riba e CPI di Mei 2021.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di subida den e indice di e sectornan di "Recreacion y cultura" (1.2%) y "Paña y sapato" (1.4) cu a contribui cu un efecto di respectivamente 0.11 y 0.03 ppt riba e CPI di mei 2021. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di Mei 2021.

E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa dor di principalmente un caida di 8.2% den e categoria "Aparato pa uso domestico", causando un efecto di -0.20 ppt. E caida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa dor di un caida di 10.1% den e categoria "Ekipo di telefon y fax", causando un efecto di -0.04 ppt.

E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa dor di principalmente un subida di 3.6% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.10 ppt. E subida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa dor di principalmente un subida di 1.5% den e categoria "Paña", causando un efecto di 0.03 ppt.

Canasta di consumo

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu april 2021, 39.5% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.60 ppt, mientras cu 42.9% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.78 ppt y p'e restante 17.6% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.4% y a causa un efecto di -0.25 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.2% y a causa un efecto di 0.07 ppt riba CPI di mei 2021.

Core inflation

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na mei 2021 un caida di 1.7%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di -4.1%. E indice di cuminda a registra un caida di 2.6%.

Bestaansminimum

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na mei 2021 ta Afl. 4,752, un caida di Afl. 42 compara cu mei 2020 (Afl. 4.794). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,263, un caida di Afl. 20 compara cu Mei 2020 (Afl. 2.283).

Evento REEMERGENCE ta diaranson dia 30 di juni na Cas di Cultura



FUNDACION Orguyo den colaboracion cu Cas di Cultura ta organisa un anochi di crea coneccion y topa otro, serando e luna di 'Pride' cual ta para p'e promocion y afirmacion, dignidad, igualdad y creacion di visibilidad di e grupo LGBTQ+ den comunidad.

Di e grupo 'On the Quays' di New York City, e mesun grupo cu a trece e musical 'RENT!' na Aruba na 2017, lo wordo estrena un shortfilm musical cu ta mustra e regenboog di diversidad di persona den e comunidad LGBTQ+.

Demonstrando talento profesional di calidad di Broadway den canto, baile, actuacion, filmacion y creacion musical e produccion "REEMERGENCE" tin como subtitulo "A Queer Visual Album", poniendo enfasis riba inclusion y celebracion.

"REEMERGENCE" lo mustra 5 videoclip nobo, traha p'e integrantenan di On The Quays. Cuater (4) lo ta di cancion existente, pero aregla den bachi nobo y un cancion ta ful autentico.

DJ Xuxa lo anima y anochi y Deep Eddy Vodka ta patrosinador. Parti di e entrada lo bay pa apoya un organisacion cu ta para p'e causa di LGBTQ+.

E evento ta cuminsa 7pm y e screening di "Reemergence" ta 8pm dia 30 juni na Cas di Cultura. Pa mas informacion bishita e FB page di Cas di Cultura. Fundacion Orguyo y Cas di Cultura ta invitabo pa ta parti di un anochi ameno, positivo y inspirativo di kibra siman.



Abbreviated Financial Statements 2020 | 1

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

Management report

Introduction

The economic and financial performance of the world and of Aruba in particular was negatively impacted with the arrival in early March of the Covid-19. Adjustments had to be made quickly to adapt to the situation.
At Citizens we were able to quickly turn things around to continue offering the customers the best experience and service by working remotely whenever needed. The entire organization had the ability to quickly adjust. Furthermore we took the opportunity to identify our weaknesses and work on these so that we will be able to offer the customers a more quick and efficient service in the future. The financial performance of Citizens Insurance Aruba for the financial year 2020 is presented to you. The year started very calm and the organization had to react quick to the switch of being able to work remotely. Being able to continue to offer the best customer experience remotely was assimilated by the entire team.

Financials

Overall the net result is showing a small decrease against 2019 despite the Covid-19. The expenses were reasonably in line with the year before with no notable increase in any line item. The income side was slightly influenced. We have changed our focus to control our expenses, investments and solidifying our internal processes. We have looked in further automation in order to enhance our efficiency and at the same moment be able to give the customer the opportunity to experience the ease of doing business with us by providing the best service on a consistent basis.
A continuous focus and investment in the fixed assets was required. The other expenses were reasonably in line with last year with no notable increase in any of the line items. Emphasis of the positioning of the organization is to be mainly on the ease of customer experience and service delivered on a consistent basis.

Outlook

The pace of innovation has been set and will further be carved into the organization to obtain consistency in service levels. Citizens Insurance Aruba looks into the near future with a perspective of achieving the embarked route into a more innovative and digital operation yet enhance the customer experience and ease of contact with the customer. Demonstration of how we care about our customers has to be the main focus. Alignment of the internal processes will further be enforced in order to increase sales and proactively approaching the market. Focal point is shifted into empowering the entire organization to be better equipped to serve customers and increase our market share.

ANGELINE TROMP-ZIEVINGER | JUNI 2021

Abbreviated balance sheet as at 31 December 2020

(In Aruban florin)

ASSSETS	31-12-2020	31-12-2019
FIXED ASSETS		
2. Tangible fixed assets	639,382	631,047
3. Financial fixed assets	3,755,920	3,755,920
CURRENT ASSETS		
RECEIVABLES		
4. Accounts receivables	834,322	1,085,743
5. Related party receivable	69,791	60,824
6. Loan receivable	0	11,655
7. Other receivables, prepayments and accrued income	1,010,745	1,522,708
Total Receivables	**1,914,858**	**2,680,930**
8. Securities	1,000,000	1,000,000
9. Cash at bank and in hand	6,046,890	5,271,215
Total	**13,357,050**	**13,339,112**

SHAREHOLDER EQUITY AND LIABILITIES	31-12-2020	31-12-2019
10. Shareholder equity		
Capital	200,000	200,000
Share premium	2,230,000	2,230,000
Other reserve	4,459,574	2,905,987
Undistributed result	**1,529,717**	**1,553,587**
Total equity	**8,419,291**	**6,889,574**
11. Provisions	3,956,166	5,410,818
12. Shortterm liabilities	981,593	1,038,720
Total liabilities and Shareholder equity	**13,357,050**	**13,339,112**

Abbreviated profit and loss account for the year ended 31 december 2020

(In Aruban florin)

PROFIT AND LOSS ACCOUNT	2020	2019
13. Net earned premiums	11,352,405	11,965,074
14. Claims incurred	- 4,757,479	- 5,080,743
15. Reinsurance premium	- 252,745	- 231,960
Gross insurance result	**6,342,181**	**6,652,371**
16. Net commissions	- 1,464,979	- 1,650,248
Net insurance result	**4,877,202**	**5,002,123**
17. Personnel expenses	1,802,548	2,130,233
18. Depreciation	87,498	76,031
19. Other operating expenses	1,191,704	918,767
Total operating expenses	**3,081,750**	**3,125,031**
Operating result	**1,795,452**	**1,877,092**
20. Financial income and expense	187,890	192,473
Result before taxation	**1,983,342**	**2,069,565**
21. Taxation	- 453,625	- 1,553,587
Net result after taxation	**1,529,717**	**1,553,587**

GrantThornton

Continued on next page



Abbreviated Financial Statements 2020 | 2

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

(In Aruban florin)

ABBREVIATED CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020	2020	2019
Cash flow from operating activities		
Operating result	1,795,452	1, 877,092
Changes/modifications for Depreciation (18)	87,498	76,031
Movements in provisions (11)	- 1,454,652	- 1,286,796
	1,367,154	-1,210,765
Movement in working capital: Receivables	766,072	345,458
Shortterm liabilities (12) (banks excluded)	- 57,123	- 191,663
	708,949	153,795
Cash flow from operating activities	1,137,247	820,122
Received interest income	187,890	161,317
Taxation (21)	- 453,625	- 411,532
	- 265,735	- 250,215
Total cash provided by operating activities	871,512	569,907
Cash flow from investment activities		
Investments in tangible fixed assets	- 95,843	- 94,187
Purchases in financial fixed assets	0	- 932,459
Total cash used in investing activities	- 95,843	- 1,026,646
Cash flow from financing activities		
Dividend paid	0	-926,815
Movements in cash funds	775,669	- 1,383,554
The movement of funds is as follows:		
Balance as at 1 January	5,271,215	6,654,769
Movement for the year	775,675	- 1,383,554
Balance as at 31 December	**6,046,890**	**5,271,215**

NOTES TO THE ABREVIATED FINANCIAL SATEMENT

1. Incorperation company

Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V. (The "Company") is an insurance company which was established on March 16, 2007 under the laws of Aruba and started its operations on January 1, 2008. The deed of incorporation of the company shows that Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V., a private company with limited liability, was incorporated on the date referred to above. The company is registered in the Chamber of Commerce and Industry Aruba, under number 35969.0. As of January 1, 2008, the company has one shareholder.

2. Activities

The company primarily markets and services personal insurances, car, property and medical insurances. Its customers range from individuals in the lower and higher segment income, to large international hotels on Aruba. These two groups demand value priced insurance premiums as well as quality comprehensive coverages. We also provide insurance to businesses, mostly group health benefits for hotel operations, as well as individual health insurances.

3. Disclosure of group structure

Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V. is part of a group. The head of this group is Citizens Holding B.V., Curaçao. The financial statements of Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V. are included in the consolidated financial statements of Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V., Curaçao. The company had transactions or balances with the following related parties:

- Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V., Curacao.

4. Summary of significant accounting policies*

The financial statements relate to the financial year 2020, which ended on the balance sheet date December 31, 2020 and are drawn up in accordance with Guidelines for Annual Reporting of the Dutch Accounting Standards Board (DASs). Assets and liabilities are generally valued at historical cost or at fair value at the time of acquisition. If no specific valuation principle has been stated, valuation is at historical cost.

Previous year's figures have been reclassified wherever necessary to make them comparable with the current year's classification. The financial statements are presented in AWG's, which is also the functional currency of the company.

Ongoing monitoring of the Covid-19 impact and its financial risk management

Certain impacts from the Covid-19 outbreak may have a significant negative impact on the Company's operations and performance. These circumstances may continue for an extended period of time and may have an adverse impact on economic and market conditions. The ultimate economic fallout from the pandemic, and the long-term impact on economies, markets, industries, and individual companies, are not known. The extent of the impact to the financial performance and the operations of the Company will depend on future developments, which are highly uncertain and cannot be predicted.

At present, the Covid-19 pandemic did not interrupt the Company's operations. Prior to the Covid-19 pandemic, the Company had in place remote access to all critical systems and service providers. The Company expects to continue to operate without interruption.

GrantThornton

Continued on next page

Abbreviated Financial Statements 2020 | 3

Citizens
INSURANCE

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

Furthermore, the Company did not have significant impact of financial risk on the investments due to covid-19. Management continues to assess the spread of the covid-19 pandemic and monitor the economic impact, if any, on the investments in the Company.

Overall, based on its assessment of the impact of the Covid-19 pandemic for the year 2020 and beyond, and taking into account the uncertainties that exist, management concludes that it does not consider the impact to cast significant doubt upon the Company's ability to continue as a going concern or any other impact in judgments and estimates over the financial statements of the Company

Foreign currencies

Monetary assets and liabilities in foreign currencies are converted to the closing rate of the functional currency on the balance sheet date. The translation differences resulting from settlement and conversion are credited or charged to the profit and loss account, unless hedge accounting is applied.

Non-monetary assets valued at historical cost in a foreign currency are converted at the exchange rate on the transaction date.

Non-monetary assets valued at fair value in a foreign currency are converted at the exchange rate on the date on which the fair value was determined.

Risk profile

The company is a risk-averse organization. The governance structure (consultations and decision-making in the consensus model), the limited size and complexity of the organization, the simplicity of the products and the direct involvement of management in the risk monitoring play an important role in this.

The risk that claim payments (now or in the future) cannot be financed from premium income as a result of incorrect and/or incomplete (technical) assumptions and principles for the development and premium setting of the product. The company manages these technical insurance risks through an adequate system of claim reservation, a reinsurance policy and the evaluation of the premium/claim ratios.

Credit risk is the risk that a third party will fail to meet contractual or other agreed obligations (including loans, receivables, guarantees received). The company manages credit risk of its affiliated member insurers, reinsurers and on its investments. Strict collection procedures are followed for accounts receivable.

Interest rate is the risk that the company runs with changes in the value of financial instruments as a result of a change in interest rates in the market. The interest rate risk policy is aimed at controlling the net financing costs for fluctuations in market interest rates.

ACCOUNTING POLICIES ASSETS AND LIABILITIES

Tangible fixed assets(2) *Land and buildings*

Land and buildings are valued at historical cost plus additional costs or production cost less straightline depreciation based on the expected useful life. Land is not depreciated. Impairments expected on the balance sheet date are taken into account. With regard to the determination as to whether a tangible fixed asset is subject to an impairment, please refer to the relevant section.

Other tangible assets

Other tangible fixed assets are valued at historical cost or production cost including directly attributable costs, less straight-line depreciation based on the expected future life and impairments.

Receivables (4-7)

Current assets are initially valued at the fair value of the consideration to be received. Trade receivables are subsequently valued at the amortised cost. If payment of the receivable is postponed under an extended payment deadline, fair value is measured on the basis of the discounted value of the expected revenues. Interest gains are recognised using the simple interest method. Provisions for bad debts are deducted from the carrying amount of the receivable.

Fixed and Current Securities (8)

Securities are recognised initially at fair value. Securities can, for the subsequent valuation, be divided into securities that are held for trading and securities that are not held for trading, being time deposits and/or bonds. Securities which are held for trading are carried at fair value after initial recognition. Changes in the fair value are recognised directly in the profit and loss account.
Transaction costs are expensed in the profit and loss account if these are related to financial assets carried at fair value through profit or loss. Securities classified under the current assets have a maturity of less than twelve months.

Cash at bank and in hand (9)

Cash at banks and in hand represent cash in hand, bank balances and deposits with terms of less than three months. Overdrafts at banks are recognised as part of debts to lending institutions under current liabilities. Cash at banks and in hand is valued at nominal value.

Shareholder equity (10)

Shares are classified equity when there is no obligation to transfer cash or other assets.

Provisions (11) Technical reserve for claims

The technical reserve for claims refers to reported claims incurred but not settled as per year-end and to claims incurred but not yet reported at year-end.

Technical reserve for unearned premiums

The technical reserve for unearned premiums refers to accrued insurance premiums written in the reporting period, but with a remaining term of the policy in the following year.

Shortterm liabilities (12)

On initial recognition current liabilities are recognised at fair value. After initial recognition current liabilities are recognised at the amortised cost, being the amount received taking into account premiums or discounts and minus transaction costs. This is usually the nominal value.

GrantThornton

Continued on next page

Abbreviated Financial Statements 2020 | 4

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

ACCOUNTING POLICIES PROFIT AND LOSS ACCOUNT

General result

The result is the difference between the realisable value of the goods/services provided and the costs and other charges during the year. The results on transactions are recognised in the year in which they are realised.

Net earned premiums (13)

The company earns premiums on income evenly over the term of the insurance policy generally using the pro rata method. The portion of the premium related to the unexpired portion of the policy at the end of the fiscal year is reflected in unearned premiums.

Claims incurred (14)

The company pays all costs related to settled the obligations arising from insurance contracts to claimants.

Net commissions (16)

Commissions paid to brokers and reinsurances for insurance contracts related to securing new contracts and renewing existing contracts are expensed over the terms of the policies as premium is earned. All other costs are recognized as expense when incurred.

Depreciation (18)

Tangible fixed assets are depreciated from the date of initial use over the expected future economic life of the asset, while taking into account any applicable restrictions with respect to buildings, and other tangible fixed assets. Land is not depreciated.

Future depreciation is adjusted if there is a change in estimated future useful life. Gains and losses from the occasional sale of tangible fixed assets are included in depreciation.

Financial income and expense (20)

Interest income and expenses are recognised on a pro rata basis, taking account of the effective interest rate of the assets and liabilities to which they relate. In accounting for interest expenses, the recognised transaction expenses for loans received are taken into consideration.

Exchange differences that arise from the settlement or translation of monetary items are recorded in the profit and loss account in the period in which they occur, unless hedge-accounting is applied.

Taxation (21)

Tax on the result is calculated based on the result before tax in the profit and loss account, taking account of the losses available for set-off from previous financial years (to the extent that they have not already been included in the deferred tax assets) and exempt profit components and after the addition of nondeductible costs. Due account is also taken of changes which occur in the deferred tax assets and deferred tax liabilities in respect of changes in the applicable.

Principles of the cash flow summary

The cash flow statement has been prepared using the indirect method. The cash items disclosed in the cash flow statement comprise cash at banks and in hand except for deposits with a maturity longer than three months. Cash flows denominated in foreign currencies have been translated at average estimated exchange rates. Exchange differences affecting cash items are shown separately in the cash flow statement. Interest paid and received, dividends received and income taxes are included in cash from operating activities. Dividends paid are recognised as cash used in financing activities. Transactions not resulting in inflow or outflow of cash, including finance leases, are not recognised in the cash flow statement. Payments of finance lease instalments qualify as repayments of borrowings under cash used in financing activities and as interest paid under cash generated from operating activities.

Notes to the balance sheet as at 31 December 2020

(In Aruban florin)

ASSSETS	31-12-2020	31-12-2019
FIXED ASSETS		
2. Tangible fixed assets		
Land and buildings	488,588	489,478
Furniture and equipment	150,794	141,569
	639,382	631,047

Balance as at 1 January 2020	Land and buildings	Furniture and equipment	Total
Costs	1,709,054	721,138	2,430,192
Accumulated depreciation	- 1,219,576	- 579,569	- 1,799,145
Book value	489,478	141,569	631,047
Movements in book value:			
Actual cost investments	37,145	58,694	95,839
Depreciation	- 38,035	- 49,469	- 87,504

Balance as at 31 December 2020	Land and buildings	Furniture and equipment	Total
Costs	1,746,199	779,832	2,526,031
Accumulated depreciation	- 1,257,611	- 629,038	- 1,886,649
Book value	488,588	150,794	639,382
Depreciation rates	0-10%	10-33%	
Residual Value	0%	0%	

FINANCIAL FIXED ASSETS (3)	31-12-2020	31-12-2019
LONGTERM SECURITIES		
Time deposits	3,755,920	3,755,920
Time deposit, Aruba Bank N.V. Jan 23, 2023 2.65%	420,141	420,141
Time deposit, Aruba Bank N.V. Apr 16, 2024 2.5%	200,000	200,000
Government of Aruba June 22, 2023 5.15%	2,000,000	2,000,000
Time deposit, Aruba Bank N.V. Dec 5, 2023 2.5%	1,135,779	1,135,779
	3,755,920	**3,755,920**

The company has its investments concentrated in Aruba Bank N.V. Management periodically reviews the financial position of Aruba Bank N.V. in order to control the risk of the investments.

CURRENT ASSETS	31-12-2020	31-12-2019
Receivables		
Broker accounts and policy holders	971,404	1,174,637
Bad debt	78,842	78,842
Provision for bad debts	-215,924	-167,736
	834,322	**1,085,743**

Continued on next page

Citizens INSURANCE

Abbreviated Financial Statements 2020 | 5

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

(In Aruban florin)

Related party receivable (5)	31-12-2020	31-12-2019
Current account Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company N.V., Curacao	69,791	60,824

A 7% interest is calculated on the average balance of the current account with Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company N.V. No repayment term and collateral have been agreed on.

Loan receivable (6)	31-12-2020	31-12-2019
Loan Boogaard Assurantiën N.V.	0	11,655

Other receivables, prepayments and accrued income (7)	31-12-2020	31-12-2019
Prepaid commissions Motor	449,486	583,730
Reimbursement for car claims	207,408	189,609
Interest receivable	159,322	113,211
Prepaid on fixed assets	98,439	0
Prepaid reinsurance premium	64,227	87,399
Accruals and prepaid expenses	17,353	15,902
Other receivables	13,904	9,261
Prepaid commissions Medical	606	0
Corporate income tax 2008 - 2013	0	501,647
Risk reinsurance premiums	0	21,949
	1,010,745	**1,522,708**

From the total amount of reimbursements for car claims 85% has been provided for.

(In Aruban florin)

SECURITIES (8)	31-12-2020	31-12-2019
The securities can be specified as follows:		
Time deposit, Aruba Bank N.V. Nov 23, 2021 1.90%	1,000,000	1,000,000

Cash at bank and in hand (9)		
Caribbean Mercantile Bank N.V., current account	3,101,985	854,292
Aruba Bank N.V., current account	2,684,337	4,161,528
Banco di Caribe N.V., current account	203,143	190,727
CIBC FirstCaribbean International Bank	49,838	49,850
Cash in hand and transit	7,587	14,818
	6,046,890	**5,271,215**

SHAREHOLDER EQUITY AND LIABILITIES

SHAREHOLDER EQUITY (10)	Issued share capital	Share premium	Other reserves	Undistributed result	Total
Balance as at 1 January 2020	200,000	2,230,000	2,905,987	1,553,587	6,889,574
Appropriated profit last financial year					
Allocation to other reserves	0	0	1,553,587	- 1,553,587	0
Result after taxation	0	0	0	1,529,717	1,529,717
Balance as at 31 December 2020	**200,000**	**2,230,000**	**4,459,574**	**1,529,717**	**8,419,291**

The authorized capital of the company is divided into 1,000 ordinary shares with a par value of AWG 1,000, 200 shares have been issued and 200 shares have been paid up.

The share premium was fully paid in 2008 for a total amount of AWG 2,230,000.

The movements in technical reserves were as follows:

Provisions (11)	Claims	Unearned	Total
Balance as at 1 January 2020	2,112,023	3,298,795	5,410,818
Movements	- 660,281	- 794,371	- 1,454,652
Balance as at 31 December 2020	1,451,742	2,504,424	3,956,166

Continued on next page

Citizens INSURANCE

Abbreviated Financial Statements 2020 | 6

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

(In Aruban florin)

TECHNICAL RESERVE FOR CLAIMS	31-12-2020	31-12-2019
Reserve for claims motor	1,169,988	1,710,888
Reserve for claims medical	281,754	401,135
	1,451,742	**2,112,023**

TECHNICAL RESERVE FOR UNEARNED PREMIUMS	31-12-2020	31-12-2019
Unearned premium for motor	2,440,316	3,254,049
Unearned premium for property	33,353	13,798
Unearned premium for medical	30,755	30,948
	2,504,424	**3,298,795**

SHORTTERM LIABILITIES (12)	31-12-2020	31-12-2019
Taxes and social security contributions	659,220	819,511
Other liabilities	322,373	219,209
	981,593	**1,038,720**

(In Aruban florin)

TAXES AND SOCIAL SECURITY CONTRIBUTIONS	31-12-2020	31-12-2019
Value added tax	27,335	31,884
Wage tax	8,863	85,021
Dividend tax (ruling 2015)	131,771	131,771
Pension premiums	31,578	23,225
Company tax	443,662	515,978
Social security premiums	16,011	31,632
	659,220	**819,511**

Other liabilities	31-12-2020	31-12-2019
ACCOUNTS PAYABLE	134,170	76,521
Payments received in advance	95,031	0
Accruals expenses and other payables	64,194	33,094
Clearing account Setar N.V.	26,884	109,396
Risk reinsurance premiums	2,094	0
Prepaid commissions Medical	0	194
	322,373	**219,205**

Notes to the profit and loss account for the year ended 31 December 2020

REVENUES

(In Aruban florin)

NET EARNED PREMIUMS (13)	2020	2019
Premium written motor	6,309,614	7,717,625
Premium written medical	4,095,741	3,788,026
Premium written AD&D	0	258,702
Premium written property	58,087	16,652
Alteration unearned premium motor	813,733	89,669
Alteration unearned premium medical	193	1,831
Alteration unearned premium property	- 19,555	- 13,798
Other insurance income	94,592	106,367
	11,352,405	**11,965,074**

Motor policies have, as required by law, a required minimum liability of AWG 150,000. Medical policies have a maximum limit coverage for Dental (AWG 2,500) and Vision (AWG 1,200) costs. For accidental death and dismemberment including permanent total disability up to AWG 70,000 is covered. For Property policies are covered up to AWG 1 million. The first AWG 500 thousand is placed in own retention. On the Cat/Nat part of the coverage there is also an own retention for the amount up to AWG 500 thousand. Due that there is no volume as yet in the portfolio we submit each underwritten risk directly in the Web portal at Swiss Re.

(In Aruban florin)

CLAIMS INCURRED (14)	2020	2019
Claims paid motor	2,458,324	3,911,602
Road services costs	649,285	436,191
Deductibles motor claims	- 90,800	- 165,375
Subrogation claim motor	- 23,372	- 200,992
Claims paid medical	2,396,053	2,287,071
Alteration claim reserve motor	- 540,900	- 1,285,331
Alteration claim reserve medical	- 119,381	69,341
Medical consulting fees	27,600	27,600
Property claims and expertise costs	670	636
	4,757,479	**5,080,743**

REINSURANCE PREMIUM (15)	2020	2019
Net reinsurance premium motor	223,773	212,403
Net reinsurance premium AD&D	14,443	16,058
Net reinsurance premium property	14,529	3,499
	252,745	**231,960**

Continued on next page

Abbreviated Financial Statements 2020 | 7

Citizens INSURANCE

DOMINICANESSENSTRAAT 5, ARUBA T (+297) 582 49 90 E INFO@NAA-CITIZENS.COM W WWW.CITIZENS.AW

NET COMMISSIONS (16)	2020	2019
Commissions paid motor	- 1,179,880	- 1,431,838
Commissions paid medical	- 142,712	- 149,923
Commission paid property	- 8,943	- 2,364
Commissions paid AD&D	0	- 5,760
Alteration prepaid commissions motor	- 137,081	- 61,105
Alteration prepaid commissions medical	800	- 1,169
Alteration prepaid commissions property	2,837	1,911
	1,464,979	**1,650,248**

The net commissions relate to commissions paid to insurance brokers. The commissions paid are between 10% to 15% for brokers and 20% to 30% for proxy of the gross premium written.

PERSONNEL EXPENSES (17)	2020	2019
Wages and salaries and other employee benefits	1,497,224	1,820,135
Social security charges	239,176	241,197
Pension costs	66,149	68,901
	1,802,549	**2,130,233**

Wages and salaries and other employee benefits		
Wages and salaries	1,385,506	1,790,244
Other employee benefits	111,718	9,891
	1,497,224	**1,820,135**

AVERAGE EMPLOYEES EMPLOYED AS FOLLOWS:	2020	2019
Managing Director		
Sales & Acceptance Department	2.0	1.0
Claims Department	7.0	6.0
Accounting Department	3.5	3.5
Supporting Department (IT, IA, HR, Filing & Maintanance)	4.5	4.5
Average number of employees	**24.0**	**22.0**

DEPRECIATION(18)	2020	2019
Depreciation of tangible fixed assets		
Land and buildings	38,035	46,907
Furniture and equipment	49,469	38,631
Profit on sale of tangible fixed assets	-6	-9,507
	87,498	**76,031**

OTHER OPERATING EXPENSES (19)	2020	2019
Other personnel expenses	35,974	58,658
Housing expenses	121,441	111,758
Selling expenses	151,094	102,750
General expenses	883,195	645,601
	1,191,704	**918,767**

OTHER PERSONAL EXPENSES		
Other staff expenses	33,848	58,221
Travel and Lodging	2,126	437
	121,441	**111,758**

HOUSING EXPENSES	2020	2019
Maintenance buildings	56,852	41,923
Water & electricity	36,607	42,126
Cleaning expenses	14,524	13,272
Property taxes	5,840	5,840
Insurance premium property	5,414	5,305
Security	2,204	3,292
	121,441	**111,758**

SELLING EXPENSES	2020	2019
Allowance for doubtful debts	48,188	0
Advertising expenses	90,965	65,797
Representation expenses	11,941	36,953
	151,094	**102,750**

GENERAL EXPENSES	2020	2019
Computer and hardware expenses	342,142	227,577
Legal and advisory fees	174,301	62,347
Supervisory board expenses	105,601	117,995
Audit and accounting fee	82,048	68,519
Telephone and fax expenses	39,516	39,628
Bank charges	29,393	31,152
Rental Office Equipment	24,857	25,181
Postage & Courier	23,252	4,268
Office expenses	19,450	35,096
Contributions	18,890	15,662
Other general expenses	9,876	2,445
Stationary and printed forms	7,414	6,651
Car expenses including car insurance	6,455	9,080
	883,195	**645,601**

FINANCIAL INCOME AND EXPENSE (20)	2020	2019
Interest on time deposit and bonds and current accounts	187,890	192,473
Interest income on time deposit and bonds	183,473	187,941
Interest of receivables from related parties	4,417	4,532
	187,890	**192,473**

TAXATION (21)	2020	2019
Interest on time deposit and bonds and current accounts	453,625	515,978
Effective tax rate	22.9%	24.9%
Applicable tax rate	25%	25%

The effective tax rate deviates from the applicable tax rate as a result of tax benefits offered by tax regulators in Aruba.

GrantThornton

Homber di 91 AÑA di edad porfin ta celebra PRIDE como un homber gay abiertamente

COLORADO - Mientras e mayoria tabata na cas dor di e pandemia, algun residente tabata 'sali afo di e cashi'. E pandemia a cancela hopi evento di Pride den juni di 2020. E aña aki, hopi di e comunidad di LGBT ta cla pa compensa y celebra p'e tempo cu a wordo perdi e aña aki, pero un homber ta compensando p'e ultimo 79 aña di su bida.

Ken Felts semper tabata sa cu e ta gay desd'e edad di 12, pero e ta bisa cu esey nunca a wordo acepta na añanan cuarenta. Felts a lanta den un famia conservativo y Cristian, unda tur diadomingo y diaranson tabata bay misa. Eventualmente el a drenta den e Navy y despues universidad unda el a conoce un mucha muher jong. "M'a casa na aña '63 y hay'un yiu na '72. E matrimonio no tabata nada bon.

Mi tabata haciendo mi best pa 'actua heterosexual', Felts a bisa. "Mi tabata constantemente alerta. Mi tabatin hopi cuidou y semper tabata bisti hopi conservativo pasobra mi no tabata kier pa niun hende sa cu mi ta gay. Mi no tabata kier a bay publico cu n'e, pasobra mi por a perde mi yiu muher."

Na aña 2019, e tempo ey cu 89 aña di edad, Felts a cuminsa tratamento pa cancer. El a sinti su mes isola y mas ainda or'e pandemia a dal. El a cuminsa skirbi un memoire, anotando memorianan di antes cu tabata inclui Phillip, un homber cu e tabata sinti algo p'e decadanan antes. Eventualmente Felts a splica na su yiu muher ken Phillip tabata.

"Ora mi a casa, m'a destrui tur cos cu mi tabatin di Phillip, excepto un potret so, pasobra mi tabata 'stret'. Ainda mi tin e potret ey", Felts a conta na su yiu muher, cu tambe a 'sali fo'i e closet' na su tata 25 aña pasa. Despues di bisa e berdad na su yiu muher, Felts a lanta e curashi pa bin dilanti c'e berdad na su amistadnan tambe. Pero un eror di publicacion a haci cu el a comparti e secreto aki, cu el a want'aden pa mas cu 70 aña, cu henter e mundo.

"M'a kere cu m'a public'e pa mi amistadnan so riba Facebook, pero ta cu henter e publico m'a comparti'e! M'a haya mensahenan di hende ful rond mundo despues di a sali afo como un homber gay", Felts a bisa. "Casi tur tabata sumamente positivo. Un mensahe tra'i e





otro: "Pabien, welkom y cosnan asina." Desde e tempo ey, Felts a drenta den un relacion c'un homber c'e ta worry p'e y balora cariñosamente.

E ta comparti e orguyo nobo aki riba rednan social. Pa prome biaha den su bida, Felts ta biba manera c'e ta di berdad.

Pride Month

E luna di juni di 'Pride', ta uno celebra anualmente na Merca, pero tambe mundialmente, como un luna di orguyo, aceptacion y promocion di derechonan igual pa tur esnan cu ta pertenece n'e comunidad di LGBTQ+: Lesbian, gay, bisexual, transgender, queer y otro sexualidadnan manera asexualidad. E t'un luna hopi importante pa hopi hende, mirando cu no solamente e ta un periodo di celebracion y orguyo, pero tambe e ta un recordatorio n'e rest'i mundo c'e hendenan aki tambe ta existi y cu no tin nada fout cu n'e.

Nobo na Aruba:

E prome ‘Buki di Pret’ a wordo reparti na muchanan di scol na Aruba!

UN buki yen di actividadnan leuk y sigur no caro pa den vacacion grandi. Dia 28 di juni e prome Bukinan di Pret a wordo parti na alumnonan di Colegio Bon BIni y Sint Franciscus College na Oranjestad. E ‘Buki di Pret’ ta un buki yen di actividad y ofertanan cu ta valido durante e vacacion grandi, special pa muchanan di scol basico.

Clubnan di ehercicio, restaurantnan, marina real y diferente organisacion ta participa. E actividadnan ta valido for di 10 di juli te cu 19 di augustus 2021.

META TRAS DI E BUKI DI PRET: Haci actividadnan posible y yuda bo pa descubri bo talento. E meta di tras di e Buki di Pret, ta pa duna mas mucha Arubiano cu ta posibel for di 6 te cu 13 aña un vacacion grandi leuk! E grupo cu a tuma iniciativa p’e Buki di Pret, ta spera cu e buki lo activa muchanan y nan mayornan pa descubri e cantidad di cosnan leuk cu Aruba tin pa ofrece y lo stimula muchanan pa descubri nan interes y talentonan.

Danki n’e buki unico aki, yen di actividad accesibel, pagabel, y tin biaha hasta cu actividadnan cu ta gratis y ofertanan, ta bira posibel pa tur mucha, independiente di nan situacion financiero!
N’e comerciante, organisacion y asociacionnan na Aruba a wordo puntra si nan kier a participa a cambio di un compensacion chikito, inventa actividadnan accesibel y leuk. E ekipo di Buki di Pret a colecta tur e actividadnan aki den e ‘buki’.

TAMBE PA ESUNAN CU TA KEDA CAS

Ora cu a selecta e actividadnan a tene cuenta cu e hecho cu no ta tur hende ta dispone di transportacion. P’e motibo aki e actividadnan ta reparti riba henter e isla. Tambe a pensa riba e muchanan cu apesar di esaki no ta capaz pa bishita un actividad; special pa nan e buki tambe ta contene kleurplaat, wega y puzzel y tambe hopi tip leuk, cu actividadnan pa mucha cu por wordo haci durante henter aña.



MULTILINGUAL

E buki ta multilengual: Papiamento, Hulandes y Ingles. Di e forma aki e ta accesibel pa tur hende. Tambe a scoge pa un titulo cu ta un combinacion di Papiamento (Buki) y Hulandes (Pret).

PROME TA BIN UN BUKI PILOTO PA 2.600 ALUMNO

Aruba tin mas o menos diesdos mil mucha di scol basico, y pa test con esaki ta wordo experencia, e ekipo di e Buki di Pret ta reparti e bukinan na dies scol di S.K.O.A. y tambe na muchanan cu ta ricibi educacion na cas. En total 2.600 ‘buki’ lo wordo repart e aña aki.

E SCOLNAN CU TA PARTICIPA

Na aña 2021 e siguiente scolnan ta participa: Sint Fransiscus College, Rosario College, Colegio Bon Bini, Colegio Sagrada Curason, Colegio Santa Filomena, Maria School, Cacique Macuarima School, Maria Goretti School, Colegio Pastoor Kranwinkel, Colegio FB Tromp. Si esaki bira un exito e fundacion ta spera cu otro aña nan por reparti un ‘buki’ na tur mucha di un scol basico na Aruba.

KENDENAN TA TRAS DI E BUKI DI PRET

Esnan cu a inincia e Buki di Pret ta: Ezra y Marga Buys, cu ta biba na Bonaire. Na 2018 nan a cuminsa cu e Buki di Pret. E idea a wordo inspira pa e Jeugdvacantiepaspoort na Rotterdam, Hulanda. Nan tin e ambicion pa introduci e buki aki tambe n’e otro islanan Caribense. Asina aki na aña 2021: Victoria Danilova, Myrthe van Egmond, Kitty van der Knaap y Aggie Sniekers, cu ta bibando na Aruba, a tuma e iniciativa pa desaroya tambe pa Aruba e Buki di Pret.

Electorado a scohe pa reformacion

Pa: © Quito Nicolaas



E eleccion 2021 a duna un bista riba e rumbo cu Aruba ke sigui desaroya su mes. Si na 1971 MEP a lanta pa trece un reformacion den e constelacion Antiyano, 50 aña despues den historia un cambio no a ripiti su mes. A pesar cu a base di e demografia di e pais ta tin tur ingrediente pa e partidonan cu ta boga pa un cambio y reformacion, obtene mas asiento den parlamento. Esaki ta trece cu ne cu e cultura di pueblo ta asina ancra den e cultura politica, cu un intervencion parlamentario no ta resulta den un cambio di un proyecto of maneho di gobierno. Na 1983 tabata e ultimo eleccion cu nos a conoce e fenomeno di un partido mayoritario, pa despues entrante 1986 drenta den e era di un gobierno di coalicion.

E resultado di 25 juni ta indica cu mester bin un gobierno di coalicion di tres partido. Di e 12 partidonan cu a participa na eleccion 2021, solamente 5 a cualifica pa drenta parlamento y ta nifica cu nos sistema politico no tin espacio pa 12 organisacion politico. Apesar cu durante e campaña Accion 21 tabata haci referencia na p.e. e modelo economico di Singapore, aki aya no a scucha e partidonan inclui nan vision pa cu Union Europeo/Hulanda den nan argumento. Y di e manera aki poniendo nan ponencia den un contexto mas amplio. Si despues di binimento di e ‘Acuerdo di Schengen’ na 1995 por a ripara cu den parlamento di Aruba brevemente tabata señala e desaroyonan na Hulanda; parlamentarionan mester sigui inclui un contexto regional of di Reino como angulo den nan debate.

DEBATENAN

E debatenan riba e diferente plataformanan tabata hopi informativo y profundo. Asina e maneho di cultura a figura pa prome biaha riba e agenda politico, den cual a combersa cu diferente candidatonan politico. Lamentablemente cu ora ta referi na e ‘industria creativo’ ta uza un definicion limita di cultura y ta exclui literatura y papiamento cualnan ta fundeshi di e identidad di un pueblo. Un pregunta cu a haci falta den cuadra di modernizacion di gobernacion ta con por aumenta e nivel di debatenan den parlamento. Te ainda e debatenan conoce un miro pa paden y ta mescos cu un pleito entre bisiña den cual esun ta zundra e otro. Cu otro palabra falta cierto profundidad, contexto y alternativanan coherente na un vision pa futuro. Un parlamentario su tarea ta pa analisa su documento, conduci propio investigacion, verifica si tin leynan aplicabel of ta haci falta y haci preguntanan al caso. Ademas e mester por entrega cu asistencia di WJZ - durante e 4 añanan - por lo menos cuater concepto di ley pa keda aproba den parlamento pa coregi, amplia of reforma e maneho di un ministro.

REFORMACION

Cu binimento di Status Aparte a spera cu den e periodo di preparacion lo a bin un reformacion of adaptacion di e.o. nos enseñanza cu enfoke riba cultura, literatura y papiamento. E tempo ei a opta pa e.o. bin cu un Plan Nacional di Desaroyo, omitiendo pa adapta nos codigo civil cu añanan despues a keda implementa.

Pues a drenta den un relacion nobo den Reino cu leynan anticua, un modelo di enseñanza no-productivo y un economia y mercado laboral no-regula. Ta di admira cu den e partidonan grandi tin voznan interno ta resona cu cada decada mester bin cambio y reformacion di e.o. enseñanza. Ta bay cu ta maneha Pais Aruba na un forma mas eficiente y eficaz. Mester por crea un economia cu ta cubri parti di e gastonan, sin cu ta cay den un deficit riba presupuesto.

CONCLUSION

Cu e proximo gobierno mester bin cu reformacion riba tereno economico, fiscal, administracion publico y enseñanza ta inevitabel. Pa esaki ta rekeri un agenda di ehecucion, den cual a base di un calendario defini ta realisa e proyectonan. E tempo di traha rapport pa actualisa e conocemento di un hefe of contribui na deliberacionan sin por tuma decision, mester pertenece na pasado. Si tuma na consideracion cu 33.4% di e votadornan no a vota pa un di e partidonan grandi, por deduci cu tin un movimento di reformacion ta lantando cabes. Ta di spera cu den nos democracia e partidonan cu no a saca un asiento, sigui profila y vigila e trabounan di gobierno y parlamento. Sino Hulanda lo impone reformacionnan irealistico y despues cu CoHo keda efectua, por spera mas sorpresa cual solamente atraves di un posicion fuerte di gobierno y un dialogo por yega na un consenso.

Diferencia di 29 voto pa

PARTY	VOTES 2017	VOTES 2021	SEATS FULL	SEATS REST	SEATS TOTAL		
A 21	0	**3,403**	1	0	1	1,701.5000	0
P P A	0	**1,785**	0	0	0	0.0000	0
M A S	468	**4,681**	1	1	2	2,340.5000	0
U P P	0	**622**	0	0	0	0.0000	0
M E P	4,166	**20,672**	7	1	8	2,584.0000	0
H T C	5,531	**249**	0	0	0	0.0000	0
P O R	0	**661**	0	0	0	0.0000	0
A V P	656	**18,377**	6	2	8	2,625.2857	0
P P	287	**575**	0	0	0	0.0000	0
C U R P A	2,107	**309**	0	0	0	0.0000	0
R A I Z	22,061	**5,481**	1	1	2	2,740.5000	1
R E D	23,376	**1,784**	0	0	0	0.0000	0
TOTALS	58,652	58,599	16	5	21		

	2017	2021
Eligible Voters	70,750	70,281
Actual Valid Voters	58,652	58,599
Non- & Invalid Voters	12,098	11,682
% - Final 2017 / Progressive 2021	17.10	16.62
Quota - Final 2017 / Progressive 2021	2,792	2,790

Rest Seats Available	5
Rest Seats Distributed	1
Total Seats Distributed	17

VOTOS FA

RESULTADO PA DISTRICTO

Click riba districto pa mas detayes.

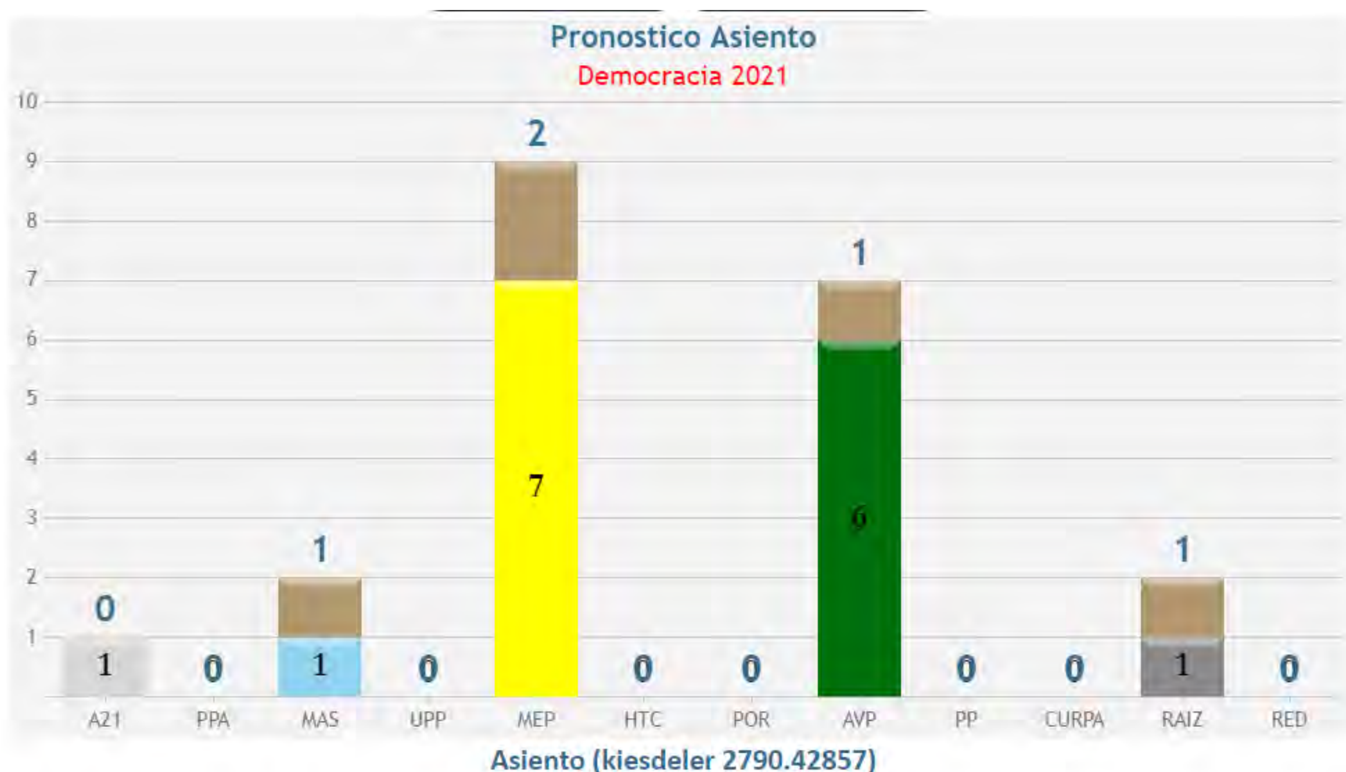
DISTRICTO	VALIDO	A21	PPA	MAS	UPP	MEP	HTC	POR	AVP	PP	CURPA	RAIZ	RED
VALIDO	58599	3403	1785	4681	622	20701	249	661	18348	575	309	5481	1784
NOORD	12993	979	409	1241	92	4374	58	55	3620	126	52	1476	511
ORANJESTAD	12659	921	368	916	99	3308	47	82	5176	165	73	1139	365
PARADERA	7791	468	208	678	53	3128	26	34	2012	44	63	803	274
SANTA CRUZ	10997	527	266	843	83	5389	54	73	2345	74	60	979	304
SAVANETA	5167	218	158	347	89	1967	14	98	1546	58	21	518	133
SAN NICOLAS	8722	285	372	647	202	2443	49	309	3546	104	40	559	166
TOTAL	58599	3403	1785	4681	622	20701	249	661	18348	575	309	5481	1784

empata entre AVP y MEP

AVERAGES FOR REST SEAT AWARDS & REST SEAT AWARDS												PARTY
1,701.5000	0	1,701.5000	0	1,701.5000	0	1,701.5000	0	0.0000	0	0.0000	0	A 21
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	P P A
2,340.5000	0	2,340.5000	0	2,340.5000	1	1,560.3333	0	0.0000	0	0.0000	0	M A S
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	U P P
2,584.0000	0	2,584.0000	1	2,296.8889	0	2,296.8889	0	0.0000	0	0.0000	0	M E P
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	H T C
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	P O R
2,625.2857	1	2,297.1250	0	2,297.1250	0	2,297.1250	1	0.0000	0	0.0000	0	A V P
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	P P
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	C U R P A
1,827.0000	0	1,827.0000	0	1,827.0000	0	1,827.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	R A I Z
0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	0.0000	0	R E D

4	3	2	1	0	0	
1	1	1	1	0	0	5
18	19	20	21	21	21	

LTANTE PA AVP PA YEGA NA 8 - 8 CU MEP	29



	A21	PPA	MAS	UPP	MEP	HTC	POR	AVP	PP	CURPA	RAIZ	RED
Asiento	1	0	1	0	7	0	0	6	0	0	1	0
Asiento Restante	0	0	1	0	2	0	0	1	0	0	1	0
Total di Asiento	1	0	2	0	9	0	0	7	0	0	2	0



Website:
www.awemainta.com

Facebook:
www.facebook.com/awemainta

E-mail:
noticia@awemainta.com

Trabou pa Còrsou ta priminti:

Polis ta trahando riba plan pa reduci criminalidad na Montaña



WILLEMSTAD - Despues ku pa algun luna debí na proyektonan di prevenshon kiebronan den kas a konosé un redukshon den área di Banda'riba, prinsipalmente den área di Montaña, Cas Grandi, Fuik, Sta. Rosa i barionan alrededor, último tempu a bolbe nota un kresementu signifikante.

Polis konsiente di su responsabilidat pa huntu ku komunidat baha e tendensia negativo aki, ta trahando riba un plan pa den próksimo luna kuminsá atendé ku e situashon aki. Warda di Montaña lo wòrdu reforsá ku un tim investigativo ku ta bai traha riba e diferente denunsia di prinsipalmente kiebronan den bibienda, pero tambe lo bai analisá e kiebronan i inventarisá e areanan di rísiko, pa pone mas atenshon i visibilidat den e areanan aki.

Indudablemente esaki lo trese kuné ku e malechornan lo move pa otro áreanan pa sigui kometé nan aktonan. P'esei banda di e aspekto represivo, polis lo sigui sinta ku representantenan di barionan, pa asina ei tambe den forma preventivo ataká e fenómeno aki di tur banda.

E idea mester bira ku Polis huntu ku siudadanonan i tur otro partnernan relevante, tantu huntu pero tambe kada unu den e proseso ku e ta responsabel p'e, hasi kiebro den kas kada dia ménos atraktivo. Di e manera ei huntu nan tur ta aportá na krea barionan mas seif kaminda e abitante ta sinti'é muchu mas sigur den su kas, pero tambe na momentu ku e mester bandoná su kas.

Sosten pa Minister Cooper:

Trabou pa Còrsou ta fadá cu buraconan di Zita den caya

WILLEMSTAD - Burakunan den kaya partido Trabou Pa Kôrsou tin e fadá, pero ta pidi pa ban aportá i konstruí nos pais.

Trabou Pa Kòrsou a tuma nota di un desaroyo hopi positivo, kaminda Minister Charles Cooper, a anunsiá ku nan a logra aloká fondo den tempu korto. Ta trata di mas of menos 3 mion florin, ku e meta pa laga drecha e burakunan riba kaya. TPK ta sostene e alokashon di fondo aki i ta hasi un yamada na pueblo pa ban aportá.

Kon pueblo por aportá? Na momentu ku konstata un buraku:

- Djis hala bo outo na banda i kue bo telefòn.
- Bai den "whatsapp" i bai na e símbolo di "paperclips".
- Skohe "location" i despues "share current location".
- Manda e "current location" aki na +5999 528-4858 i/òf manda bo mail na info.vvrp@gobiernu.cw.

Tambe TPK ta sostené e hecho ku Minister di VVRP lo bolbe re-aktivá e "wegenfonds" asina kumpliendo ku e moshon di parlamento di desèmber 2020, kaminda ku tur sèn di kumpramentu di plachi di number, lo bai aden.



Di e forma aki lo aloká e sèn pa drecha nos kareteranan. TPK ta manda un atvertensia serio na tur polítiko pa nunka mas pensa pa eliminá wegenfonds for di riba presupuesto di pais Kòrsou. E daño ku boso a hasi n'e pueblo aki ta grandi.

Algun ehèmpel real di "current location" kaminda aktualmente tin buraku. Pa mas informashon por tuma kontakto ku sekretario di Partido Trabou Pa Kòrsou, sr. Jonathan Seymor, na 528-0058.

Operando di Ecuador pa Turkia y Grecia

Duo di dos mula muhé Hulandes a cay na Ecuador

WILLEMSTAD - Un chulo Kurasoleño ku tabata operá ku dos mula femenino Hulandes a sali liber for e kargo di tabata e instigador dje negoshi di trafiko di droga internashonal.
Ministerio Publiko a akusá e Kurasoleño di a manda e duo di mula femenino varios biaha Ecuador bai buska droga a hiba Gresia i Turkia.

Kos a bai bon te ora outoridatnan na Ecuador a ripará ki ta pasando i a arestá nan te ku nan ta purgando kastigu den prizon dje pais Sur Amerikano.
Pero e serebro i organisadó mes a bebe awa limpi pasobra e kargonan ku Fiskal a presentá den Korte no a pega i el a kana sali homber liber for di Korte.
E kargonan tabata ku e chulo/trafikante Kurasoleño ku un sosio tabata konvensé mucha muhénan Hulandes vulnerabel pa bai Ecuador bai buska droga pa hiba diferente pais na Europa.

Fiskal a akusá nan di trafikashon i eksplotashon humano, pero e kargonan no a pega.
Korte di Hustisia no a haña ku e homber ni a trafika ni eksplotá e mucha muhénan riba teritorio Hulandes.
Den promé instansia e chulo a haña kastigu di tres aña pero el a bai den apelashon.
Konkretamente e chulo a keda kondená pa trafiko humano i kontrabanda usando tres persona pa importa droga.

Korte di Hustisia no a mira ku Ministerio Publiko a proba nan kaso i a anulá e kargo aki kontra e trafikante.
E mulanan tabata biaha pa Ecuador na aña 2012 den luna di oktober pero no di propio propiedat.
E chulo tabata menasá i blackmail e muhénan pasobra e tabata reklutá, transportá, akomodá i adoptá ku e meta pa eksplotá nan.
Naturalmente e tabata sa ku sa ku su viktimanan tabata adikto na droga i alkohòl of tabatin debe grandi.
E tabata manda nan kasi semper Ecuador pa buska droga.

E mesun táktika e tabata ripiti kada tantu aña pero semper te viktimanan tabata kai será.



Ora un mishon tabata eksitoso e tabata laga nan bin pasa fakansi na Kòrsou.
Pero a yega di sosode tambe ku un dje mulanan a kai será na Gresia i a haña kastigu fuerte di 15 aña i but di € 50.000 ounke na final ela sinta 5 aña so.
Otro a kai na Ecuador mes i kai será tres aña.

FDOK a reconoce 7 baluarte deportivo



WILLEMSTAD – Diadimgo anochi Federashon Deportivo i Olímpiko Kòrsou (FDOK) a duna rekonosementu máksimo den nos mundu di deporte aki na Kòrsou na shete baluarte. E aña aki sr. Siechnar Geronimo Djaoen (Natashon); Sra. Jeanne Yvette Lopes (Tiru); Sra. Sherry Sophia Veronica Howell (Sòftbòl); Sr. Frits Gerhard Meursing (Futbòl); Sr. Hubert Romualdo Janzen (Futbòl); Sra. Aminta Josefa Sprockel (Vòlibòl) i Sr. Anthony Martinus Casildo Leito (Karate) a keda instalá den Salon di Fama. Un pabien na nos baluartenan nobo.

Aparte di purba mata hende

Curasoleño loco di remate na Hulanda kier a sende supermercado na candela



WILLEMSTAD - Djaweps ultimo un tribunal na Den Haag a kondená un Kurasoleño ku trastorno mental asina grave ku por kalifika su kondishon komo loko di remate.
Nos lo yama e akusado 'Chebu' pa no revelá su identidat pasobra na final e no a haña un kastigu penal.
E kondena tabata pa sera Chebu den un instituto pa kondenadonan pe haña tratamentu pa tempu indefini pasobra ta dudoso ku un dia e lo por komportá normal atrobe.

Hues a apsolvé Chebu di tur persekushon penal pero alabes a dikta ku e no por sirkulá mas den sosiedat despues ku el a purba sende un supermerkado na kandela i a purba hinka hende mata tres biaha riba mesun dia.

Den pasado Korte a yega di dikta medida di 'ter beschikking stelling' ku tratamentu obligatorio, pero esei no a duna resultado.
Ta trata di un Kurasoleño di 44 aña ku ta será kaba den prizon na Westzaan.
Dos siman pasá wes a trata e kaso i a dikta tratamentu ad infinitum.

Tabata dia 2 di desèmber 2020 ku e homber a ataká su viktima ku un machete pa atrak'é i a logra hink'é na su gargante.
E dia ei el a sende un kandela intenshonalmente den supermerkado Albert Heijn na Grote Marktstraat 5, tirando un bòm Molotov meimei dje supermerkado kreando peliger di morto serio pa e publiko presente.
E mesun dia el a ataká un hende ku machete riba kaya.
Despues ku polis a aresté, e sikologo ku a eksaminá su kabes a raportá ku ela ninga di kopera ku e eksaminashon i tabata mashá emoshonalmente kargá i deskonfiá den su manera di papia i aktua.
E ta hende ku ta sufri di skizofrenia i tabata usa remedi pero a stòp di hasi esei.

E sikologo sí a logra komunika ku e homber, pero a konstatá ku ta kasi pèrdí.
Den mente un empleado Marokano dje supermerkado lo tabata bin su kas pa hòrta su kosnan i molesti'é i ku e dia ku ela bira loko, e Marokano lo a hòrta su skeiru di djente i a laga kokaina atras pe usa.
E sikologo a rekomendá e Hues pa never mind tratamentu dje kaso pasobra no tin sentido.
Esei ta nifika ku pa lei e homber no ta responsabel pa su hechonan.
Konsekuensia di su kondishon mental ta ku ela puñalá dos empleado di Albert Heijn na Den Haag i a dal un otro ku machete den kabes i ta suerte e viktima tabatin ku e no a kap su kabes.
Un di su viktimanan a resulta te den kuido intensivo.

KANDELA INTENSHONAL
E dia ei ela bai e supermerkado ku un bòter di gasolin i a traha un bòm Molotov ku ela sende na kandela yenando e lugá tur na huma pretu.
Pa esaki tambe a apsolvé.
E akusado mes no ta konsiente ku e ta malu di kabes i ke bin Kòrsou mas rapido posibel. Esei e por bien lubidá pasobra no por lag'e lòs meimei di hende den un avion.
Pa siguridat di su ambiente i otro hende no a keda nada oro sino di ordená pa hink'é den un klinika kaminda tin siguridat pisá pasobra tur e biahanan ku ela yega di haña tratamentu den klinika ela sali komportando su mes pió.

KOMPENSASHON NA VIKTIMANAN
E kurasoleño por a keda apsolvé di kastigu pa su delitonan pero e daño material i kompensashon di pena sí e tin ku paga kon ku sea.

Un dje viktimanan a demandá pago di € 3.794,10 na daño i perwisio ademas di € 794,10 na daño material i € Hasta un T-shirt di 20 Euro e tin ku paga bèk.
Si e no paga e daño perwisio, e ta kai será den prizon pa 44 dia despues ku e tratamentu ad infinitum kaba.

Curso Poesia na biblioteca



BIBLIOTECA Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di Poesia cu docente y poeta Lily Clarisa. Esaki ta un workshop di 4 sesion pa amateur poetanan y otro interesadonan di 18 aña bay ariba y lo wordo dicta na Ingles. Esaki ta tuma lugar di dialuna dia 19 di juli pa dia 22 di juli di 10or pa 12or.

Durante 4 sesion Lily Clarisa ta trata 4 top poetanan di Merca y Inglatera (Famous British and American poets) y diferente estilo y forma y tambe ta presenta diferente poema pa por combersa ariba. Participantenan mes tambe ta practica skirbi poesia.

E workshop ta tuma lugar di dialuna dia 19 di juli pa dia 22 di juli di 10or pa 12or. Registracion por via info@bibliotecanacional.aw prome cu dia 15 di juli. E workshop ta costa 100 florin pa persona.

Poeta Lily Clarisa a skirbi 'Lost Love Poems' un coleccion di poema y Lily a presenta su obra na Biblioteca Nacional Aruba. Un otro obra ta 'Illuminated darkness'. Esaki a keda publica na 2020 via Brave New Books, ISBN 9789464052107. Lily Clarisa ta docente Ingles y actualmente ta biba na Hulanda caminda Lily a gana e premio 'Awesome Poet Award' na 2020. Lily ta publica via Instagram #lilyclarisatheartist.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



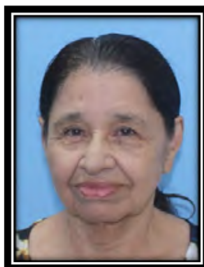
Anoralit Angelina Roos
Mihor conoci como: "Nora"
*15-01-1948 - †25-06-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Catharina Rosinda de Mey-Tromp
Mihor conoci como: "Catrien"

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a manda carchi, krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico. Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.

Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-, amigo- y conocinan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na misa Santa Anna na Noord; diaranson30 di Juni y diabierna 2 di Juli pa 6.30 pm y diadomingo 4 di juli pa 6 pm.

Boso presencia ta altamente aprecia.



Surely your goodness and love will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the LORD forever " Psalm 23:6

The World changes from year to year, our lives from day to day, but the love and memory of you, shall never pass away.

Cu dolor na nos curason,
nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Marilyn B. Croes
Cariñosamente yama "Nanien"
*12-12-1955- †25-06-2021

Acto di despedida y cremashon
lo wordo anuncia despues



"Señor, ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haya forsa." Salmo 23

Cu tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Lorenzo Thiel
mihor conoci como 'Denchi'
*05-09-1951 - †26-06-2021

Ta invita pa acto di condolencia y entiero:
diahuebs 1 di juli 2021 di 9 or – 11 or
di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 28 yüni 2021|Preis: $0,60

SALIDA PA KUNUKU

Personal di OCW ta bishitá Yato Bako



Un parti grandi di personal di OCW, ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia, a bishitá lanthùis Yato Bako siman pasá bou di guia di Bòi Antoin, kende na e sitio aki a papia algu tokante e anterior plantashi, ku énfasis riba sklabitut, siendo ku e doñonan di ántes, famia Boyé, tabatin e kantidat mas grandi di katibu partikular na abolishon di sklabitut dia promé di yüli 1863. Foto ta mustra e grupo na Yato Bako.

Duna e pober 12 mil dòler pa aña

10 kaso aktivo di Covid-19

Suseso Inlubidabel ©

Bòi Antoin

Arthur Sealy:

Duna e pober 12 mil dòler pa aña

KRALENDIJK – Arthur Sealy ta boga pa duna un hende pober 12 mil dòler pa aña pa e dil kuné. Habitantenan di Boneiru despues di 10-10-10 a kere di a drenta un paraiso ku yen di kos bon for di Hulanda. Awor ku e realidat ta otro ke rabia i tira falta riba e státus di munisipio apart. Dos punto di agitashon ta, kareteranan deplorabel i pobresa. Kareteranan ta malu, pero ta sigui kumpra outo luhoso, pues tin entrada i ta straño ku bo ke kore riba kamindanan malu i ke pa Hulanda drecha e kareteranan.

Sealy: "Otro punto ta ku Hulanda no ke yuda resolvé e problema di pobresa. Pueblo di Boneiru komprondé ku e problemanan di karetera i pobresa ta di nos i no di Hulanda. Ta nos mester resolvé nan. Por resolvé e problema di pobresa fásil. E punto di salida ta fásil. Pobresa su definishon ta: Un hende ku no tin sèn. E solushon tambe ta fásil. Duna e persona sèn sin ningun kondishon."

"Kuantu hende ta den pobresa i kuantu sèn ta kosta pa yuda e hende pober. Mi sugerensia ta kuminsá eksperimentá na un manera bon hinká den otro sin kondishon. Duna un pober $12.000,- pa e usa den un aña i wak kiko ta pasa. Laga nos stòp di pensa pa hende pober. Ku sèn e pober tambe por kuminsá duna kontenido na su bida."

"Respetá e pober su dignidat komo hende i no sigui kere ku mas sèn e ta bai hasi ko'i loko. Ami ta pensa i tin sigur ku e pober ta bai spar, kome mihó, buska un bibienda òf bai kas bèk, kuida su yu(nan), buska trabou òf invertí den un proyekto pa gana su bida òf sigui kurso pa elevá su mes", segun Sealy. Na opinion di Sealy. mester kita for di e pensamentu ku hende pober ta floho, ta biba di ònderstant, ta kriminal, ku no por anda ku sèn. "Si di bèrdat nos ta kristian, nos ta duna e hende un talento, sin ningun kondishon i despues wak ku el a usa e talento òf a der'é. Abo den bo zona konfortabel stòp di pensa negativo pa motibu ku e pober no ta ménos ku abo."

Último lugá di sosiegu pa Borrinque



E konosido siudadano Boy Seraus, alias Boris òf Borrinque, a haña su último lugá di sosiegu den laman. Borrinque, un kòki renombrá, a fayesé algun luna pasá. E tabata stimá i apresiá den komunidat boneriano.

Proyekto di Fundashon Apoyo Edukativo

Mentoria serka di kas ta hañando forma

KRALENDIJK -- Tabatin bon asistensia di mayornan djárason anochi na Kolegio San Luis Beltran na Rincon durante presentashon di e proyekto 'Mentoria serka di kas'. kordinadó di proyekto, Joan Brewster, a informá e presentenan di e meta di e proyekto i tambe kon e mentoria ta tuma lugá.

E proyekto ta dirigí riba guia na alumnonan di grupo ocho di skol básiko i di promé klas di skol avansá pa nan por logra lo máksimo den nan karera eskolar.

A pone atenshon na e kondishonnan ku ta pone pa e guianan pa garantisá un mentoria di kalidat i kon e guia ta tuma lugá.

Tambe a duna ehèmpel di logronan di e proyekto te ku awor. Mayornan por a hasi pregunta i duna nòmber pa nan yu por partisipá na e proyekto. Fundashon Apoyo Edukativo Boneiru ta apresiá e bon koperashon risibí di direktora skol Luis Beltran i di direktiva di skol katóliko na Boneiru.

Pronto lo tene tambe un enkuentro di informashon pa mayornan di Nort di Saliña. E mayornan konserní lo risibí pronto un invitashon pa esaki.

E mayornan interesá por akudí serka e fundashon pa medio di e-meil: seob.bestuur@gmail.com of yama e koordinadó di e proyekto 'Mentoria serka di Kas', Joan Brewster tel: 795 8181 / +5999 562-0101.



Kompra di mediabùs nobo

KRALENDIJK – Direktor di Komunidat di Kuido, na nòmber di Bestuurscollege, a bai di akuerdo pa bou di sierto kondishonnan duna un kontribushon finansiero na Stichting Lezen en Schrijven pa kompra di un mediabùs. Ta trata di un bùs ku ta stashoná na sitionan stratégiko pa duna muchanan oportunidat pa fia buki.

Den pasado e tipo di bùsnan aki tabata konosí komo bibliobùs. Sentro Kultural Boneiru (CCB) tabata operá bibliobùs bou di Bibloteka Públio. Den idioma moderno ta papia di mediabùs. Tin un mediabùs kaba na Boneiru, pero aparentemente e no ta bon mas i mester kumpra un nobo, pa kua Entidat Públiko ta aportá.



Esaki ta e mediabùs aktualmente den uso.

10 kaso aktivo di Covid-19

KRALENDIJK -- Tin 10 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru riba 27 di yüni 2021. Di e 15 resultadonan di tèst ku a drenta unu a resultá di ta positivo. Un persona a rekuperá di Covid-19.

Ta importante pa ora bo tin keho bai tèst. Importante ta pa keda warda den karentena. No sali pa bo no kontagiá otro persona. Keda kas pa no kontagia otro persona pafó. Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena. Tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rònt di bo.

#PreveníCorona #coronaBonaire #coronaBoneiru

Sifranan COVID-19 | Boneiru
27/06/21

Positivo	Aktivo	Negativo
+1 Total: 1614	10 +0	7824

Di tèst	Fayesé	Den hospital na
+15 Total: 9438	17 +0	Boneiru: 0





Mas informashon:
Gobièrnu di Boneiru
www.bonairecrisis.com
Liña di informashon vìrus di corona: 0800 0800 (grátis)

Esaki ta un mensahe di Entidat Públiko Boneiru

Kònteiner ku bòter di gas ta kèntel

KRALENDIJK -- Riba djárason 23 di yüni, alrededor di 8.45 or di anochi, sentral di polis a risibí notifikashon ku un kònteiner ku bòter di gas, ku gas propano komo kontenido, a kèntel riba pir di sùit.

Durante esaki un nubia di e gas propano a bini liber. Brantwer a sera tur restorant situá riba Kaya C.E.B. Hellmund den besindario di e pir di sùit.

KMar i KPCN a sera e kaya entre C.E.B. Hellmund i J.A. Abraham i esun entre C.E.B. Hellmund i Plaza Wilhelmina.

Representantenan di inspekshon di labor, ofisina di haf, Don Andres i Curoil tambe tabata presente. Curoil a rekurí na su tim di kalamidat pa sigui atendé e kaso.

BENTANA DI BÈRGWENSA



E boto aki visiblemente no ta den uso mas. Tur dia e outoridatnan kompetente ku por tuma akshon i laga kita e boto aki, ta pasa na e sitio aki riba Malekon. Pero aparentemente nan ta ignorá e situashon. Malekon ta un lugá na unda hopi hende ta kana. Tantu nos hendenan lokal komo turista. Ban mira kuantu tempu e boto aki lo aparesé den nos bentana di bèrgwensa!

Graduadonan den sektor di kuido

Karanan nobo ta drenta hòspital

KRALENDIJK -- Fin di siman tabatin entrega di diploma na 9 graduado ku a pasa nan estudio di 4 aña pa 'Ziekenverzorgende' i 'Verpleegkundige', pues profeshonnan den kuido. Durante e anochi promé ku entrega di diploma, direktor di Fundashon Mariadal Giovanni Frans a dirigi palabra. Entre otro el a bisa ku no falta masha ku e ta bai ku penshun, miéntras karanan nobo ta drenta funshon na hòspital.

"Mi tin konfiansa ku momentu ku mi edat sigui subi i ta bira un kliente di esnan ku awe ta gradua ku nan tin bon konosementu pa e kuido nesesario. E profeshon den kuido médiko semper ta rekeri pa sigui studia i desaroyá, pasobra despues di kada 5 aña loke bo a studia awor ya tin hopi kambio. Mi ta gradisi tur ku a pasa nan eksámen ku éksito. Mi ta hopi kontentu. Sigui pa dilanti," dokter Giovanni Frans a bisa.

Despues a papia Shirley Jibodh, kende ta koordinadó di e grupo ku a hasi e estudio médiko. "Loke boso a logra awe, ta spera di boso bon atenshon i pa funshoná korektamente den e funshon. Esei ta loke e pashènt i hòspital ta spera di boso. Sigur ta un logro grandi pa awor, sinembargo boso tur mester sigui studia", Jibodh a bisa.

Despues dòkter Frans a hasi e parti di huramentashon i a kontinuá ku entrega di sertifikado. Esnan ku a gradua ta Paula Suriel, Lithania Keller, Genevieve Goitia, Albertica Gijsberta, Chernenka Wanga, Margaret Rodriquez, Suenayri Martis i e úniko kabayero di e grupo Dustan Mercelina.















Skirbimentu dje kolumna aki no ta fásil. Tin dia ku simplemente inspirason no t'ei. Pero tin dia mi ta brota di inspirashon i B.A. ta bira realidat fásil. E bon di un kolumna asina aki ta ku bo por skirbi riba tur kos. Asta riba nada. Kier men skirbi i skirbi bai riba nada te ora ku mi yega masoménos 350 palabra. Miéntras mi ta skirbiendo aki parti abou riba pantaya ta sali abou na man robes ku mi tin eksaktamente 80 palabra skirbi aworaki.

***

Mi no sa mas ki dia presis m'a kuminsá ku B.A. Sigur ta ku ta for di promé ku BONERIANO a bira realidat. Kier men, segun mi kálkulo, alrededor di 400 B.A. a sali. Den kuminsamentu mi tabata warda tur B.A. ku sali den un fail spesial. Awor mi no ta hasié mas. Muchu hopi kos. Nan ta keda sí imprimí den BONERIANO. Pues den futuro por lesa i studia tur loke m'a skirbi.

***

Kisas esnan ku un dia haña gana di studia mi, studia mi bida, lo por hasi uso di B.A. Kombiná ku e kolumnanan personal manera 2Palabra, 'For di Vila Maria Goretti' i mi bukinan den e seri SALU DI BIDA, por studia mi pensamentunan, kisas mi humor, bobedat i sabiduria. Tur korant ta bon wardá na nos ofisina.

***

Awor mi tin relevo pa B.A. Davi, nos miembro mas hóben di redakshon, ta tuma un dia na su enkargo. Pues D.J. na lugá B.A., Despues di Davi mi yu muhé Sebel a djòin ku S.A. No a dura masha ku Shirley Martis tambe a drenta ku S.M. Awor mi ta sperando riba V.G., N.E.... Ban wak!

****

Mientrastantu mi ta na 284 palabra. Falta un 70 palabra asina mas pa yega e kantidat di palabra nesesario pa yena e espasio di 1 kolòm pa B.A. Awor m'a yega 311 palabra. Un tiki mas, fòrsa un ratu i mi ta yega. Ya awor ta 326 palabra. Kuarenta palabra mas. Bon mirá mi por stòp for di awor kaba. Ora di traha e lay-out ta sòru pa nan pas (nèt 350 palabra).

***

SALIDA PA KUNUKU

KRALENDIJK – Por ripará ku tin un salida grandi di hendenan for di bario pa bai biba na kunuku. E fenómeno aki ta manifestá rònt di tur bario. Interesante ta ku hopi di e hendenan aki ta hulandes oropeo, por ehèmpel den e área di kunuku pariba di Nikiboko. Pero hende lokalnan mes tambe mas i mas ta bayendo kunuku.

Áreanan di kunuku a bira lugá faboritu pa biba. Kasnan ta lantando den diferente parti. Basta hulandes oropeo e logra kumpra tereno propiedat serka hende lokal pa traha kas i bai biba mes. Pues no den forma di wikènthùis, sino kas permanente.

Di otro banda hendenan lokal ta bai bèk terenonan di hür ku nan a haña di nan grandinan. Komo ku riba tereno di hür no ta pèrmití pa traha kas di blòki, nan ta traha kasitanan di palu òf ta pone kònteiner, pa asina nan por pasa wikènt.

Tereno propiedat por bende. Ku tereno di hür sí esaki no ta posibel. E terenonan aki ta registrá pa medio di un buki di hür.

Por pasa un tereno asina solamente pa famia. Ta un bon regla ku a bin kuné den pasado pa evitá ku hendenan ku un tereno asina ta traspasá e buki pa otro hende, entre otro makamba i merikano.

E hendenan ku ta bai biba sea fast òf temporal na kunuku ta konfrontando un problema serio, esta di kiebro i ladronisia.

Pero awor tin teknologia moderno, vigilansia di kámara, pa kontrolá alrededor i den nan kunuku. E kámaranan asina ta asina chikitu ku bo por skonde nan bon. Aparte di hasi grabashon, ta posibel tambe pa ku un telefon selular mira kiko ta pasando na bo kunuku.

Di otro banda awor tin tur sorto di fasilidat pa hendenan bibá den área di kunuku.

WEB por ehèmpel tin trùk ku ta hasiendo entrega di awa na kunuku.





Suseso Inlubidabel ©

Bòi Antoin

Bonerianonan na Aruba

Dia 29 di yanüari 1929 Lago Oil & Transport Company Ltd. a kuminsá ku refinashon di di petroli krudo prosedente di Lago di Maracaibo, Venezuela. Desde 1932 e kompania aki a kuminsá forma parti di e konsorsio di Esso. For di 1924 a lanta e kompania Lago segun lei kanades. Despues el a bira un kompania yu di Panamerican Petroleum & Transport Company, ku pues ta parti di Esso, ku ta para pa Standard Oil Company (New Jersey). Lago a kuminsá su aktividatnan riba e isla Aruba na 1927 kaba ku un terminal di transbordo di petroli, pa despues traha tambe un refineria na San Nicolas. Na momentu ku a habri e refineria por nota un salida di hòmbernan boneriano pa bai traha na Lago, spesialmente riba tènkernan di e kompania.

E hòmbernan aki a partisipá aktivamente den loke tabata konosí e tempu ei komo 'ekonomia di pòstwesel'. Parti di e sueldo ku e hòmbernan aki tabata risibí tabata bai pa nan famianan na Boneiru via pòstwesel, pa e motibu tabata papia di ekonomia di pòstwesel. Ekonomia di Boneiru tabata dependé pa gran parti di e plaka ku tabata drenta aki for di Kòrsou i Aruba.

E periodo di konstrukshon di e kompleho di refineria Lago a dura di 1928 pa 1931. Na 1938 a hasi un invershon di ekspanshon na balor di 22 mion dòler merikano.

Basta hòmber di Antriol a pèrdè nan bida den tragedianan riba laman durante Segundo Guera Mundial, tempu ku supmarinonan aleman (Botonan U) tabata hasi laman Caribe insigur. Por ehèmpel Antonio Coffi, e tres rumannan Martijn i algun otro.

No opstante ku dos supmarino aleman a ataká tènkernan di Lago den e anochi di 14 pa 15 di febrüari 1942, a ekspandé e refineria pa segundo bia den mesun aña ei, pa kua un invershon di 19 mion dòler.

Despues di Segundo Guera Mundial e refineria di Lago a pasa den un periodo di reorganisashon i modernisashon, atrobe eksigiendo hopi invershon. Entre otro mihorashon di e fasilidatnan di haf a kosta 6 mion dòler.

E reklutador

Tin un hòmber bibá na Antriol, di orígen norteño (Nort di Saliña), ku a hunga un papel importante den reklutashon di trahadónan boneriano pa Lago. Ta trata di Cornelis (Janchi) Antoin, ku práktikamente tur hende entrevistá den e programanan 'Herensia' i 'Herensia di Siglo 20', a menshoná komo e persona ku tabata buska trahadó pa Lago.

Janchi a kasa ku Blanca Ilario, yu di Jules Hellmund i Margaritha Ilario. El a subi laman for di edat hóben. Henter su karera tabata riba laman, primeramente na bordo di barkunan di bela di Lucien Nicolaas na kosta di Venezuela, barkunan Merikano ku tabata sali for di haf di New York, un periodo kòrtiku riba tènkernan di Shell i despues pa tempu largu komo nabegante riba tènkernan di Lago. Su último trabou tabata komo bosman na bordo di toubotnan di Lago.

Tabata den e último periodo aki mas tantu, despues di guera, ku Janchi Antoin a bin Boneiru na diferente okashon pa buska trahadó. Komo ku e tabatin mas kontakto den Nort di Saliña, su bario natal, el a aserká na promé instante hòmbernan den su bario pa bai traha na Lago. Ta p'esei tambe por konstatá ku un kantidat asina grandi di Norteño a bai traha na e kompania aki.



Kada bes ku barku yega polis tabata bai interogá e nabegantenan boneriano.


Jan Alders tabata promé presidente di Club Union Boneriano.


Adriaan (Janchi) Winklaar a ofresé su kas pa e promé reunion di CUB.

Pero Janchi Antoin, siendo habitante di Antriol, a buska trahadó pa Lago den e bario aki tambe i den Nikiboko. Chiro Emerenciana por ehèmpel a konta ku e mes tambe a yega Aruba rekrutá pa Janchi.

Sosiedat

Un persona di Antriol Pariba ku sinembargo tabata bin buska trahadó den un tempu mas promé ku Janchi pa Lago tabata Remaclo Martis, kariñosamente yamá Ton. Na fin di añanan trinta, tambe durante Segundo Guera Mundial, Ton a biaha vários bes pa su isla natal pa buska trahadó, pa ta eksakto tripulashon pa tènkernan di Lago.

E bonerianonan ku a bai traha na Lago a funda tambe un sosiedat di entiero yamá Union Mutualista Boneriano (UMB). E persona ku a hunga e ròl di mas grandi den lantamentu di UMB tabata e mesun Remaclo (Ton) Martis, un hòmber di Antriol Pariba. Huntu ku Hosé Goeloe i Jan Alders nan a lanta UMB. Dia 10 di yüli 1938 a fundá Union Mutualista Boneriano (UMB). E sosiedat desde ku el a mira lus, a usa komo su sede e bario San Nicolas, kaminda un kantidat grandi di Boneriano tabata biba.

Lantamentu di UMB no a bai sin problema. Despues di algun tempu a surgi problema kaba den e sosiedat. Ton Martis a skirbi ampliamente riba lantamentu di UMB. Su yu hòmber Siso (†) a keda ku tur e dokumentonan aki den su poder. E relato ku Ton Martis a laga tras ta siña nos hopi kos.

Pionero

E tres pioneronan mester a hiba un lucha fuerte pa logra haña aprobashon di gobièrnu pa funda e sosiedat, komo ku na promé instante tabata parse, den bista di outoridatnan hudisial di e isla, ku nan kier a lanta un sindikato pa defendé interes di trahadónan boneriano na Lago.

"Kada bes polis tabata bin interogá Hosé Goeloe ku mi. Asina ku e barku na bordo di kua nos tabata nabegá drenta Aruba, polis tabatin bin buska nos dos pa puntra tokante e trabounan ku nos tabata hasiendo pa lanta un sosiedat. Ora ku mi baha na tera vários hende tabata bisa ku polis tabata puntranan si nan no a tende nada di e sosiedat di Goeloe i Martis", Ton Martis a skirbi despues.

E difikultat di mas grandi ku tabata lanta sospecho di polisnan tabata e echo

ku, den e nòmber original ku nan kier a duna e sosiedat, tabata aparesé e palabra "katóliko". E nòmber original tabata "Partido Católico Unidad Bonaireano".

Gobièrnu no kier a duna aprobashon na e nòmber aki. Outoridatnan di e isla a splika ku ta si solamente nan pone un pastor na kabes di e sosiedat, nan por a aprobá e nòmber aki.

Tabatin nèt den e tempu ei na Kòrsou un partido katóliko.

Sindikato

Hosé Goeloe di otro banda tabata kana den e dianan ei ku plan serio pa lanta un union di trahadó, pues un sindikato, pero solamente ku komo meta pa yuda otro den tur sorto di nesesidat ku surgi na momentu di morto i entiero.

Ta asina ku den e tempu ei a sosodé ku un boneriano bibá na Aruba tabata muriendo. Na su kama di morto el a yama un amigu pa pidié dera su morto, komo ku e no tabata ke pa gobièrnu a regla su entiero. E suseso aki a hasi mas fuerte e deseo serka bonerianonan bibá na Aruba pa lanta un sosiedat di entiero, meskos ku riba nan isla natal tabatin diferente, manera na Rincon Sosiedad San Antonio de Padua, na Playa Sosiedad San Bernardo, Reforma i Auxiliadora.

Komishon

E fecha eksakto riba kua a forma e komishon pa instalá e sosiedat no ta konosí mas.

Simplemente nan no a nota esaki. Loke si ta sigur ta ku a forma e komishon aki meimei di 19 di yanüari pa 12 di mart 1938. Martis: "Pasobra dia 18 di yanüari 1938 mi a yega for di Boneiru ku un tripulashon kompletu pa e barku Boscan di Lago. E promé karta ku nos a manda pa Gezaghebber Isaac Wagemaker ta skirbí dia 13 di mart 1938. Pa medio di e karta aki nos tabata pidi pèrmit pa nos forma un sosiedat".

E komishon ku nan a forma tabata konsistí di Jan Alders komo presidente, visepresidente

B.M. Albertus, sekretario R.A. Martis, tesorero Adriaan (Janchi) Winklaar, konsehero general José Goeloe, ademas komo miembro Emanuel Tokaay, Christoffel Thielman, Martins Sint Jago i E. Nicolaas.

Union Mutualista

Ton Martis i personanan ku huntu kuné a tuma kurashi pa lanta Union Mutualista Boneriano, un sosiedat di entiero, no a pasa den tempunan fásil den e proseso pa lanta e sosiedat aki. Ton tabata nabegante riba barkunan di Lago Oil & Transport Company. Den e tempu ei e tabata forma parti di e tripulashon di Boscan, un di e tènkernan di Lago, miéntras ku Goeloe a bini serka Martis pa nan kombersá i forma e komishon.

Manera ta konosí, outoridatnan di e isla no tabata konfia e kos mashá. Gezaghebber Isaac Wagemaker a instruí polisnan pa sigui pago dje Bonerianonan aki, spesialmente Ton Martis.

Martis a skirbi despues: "Gezaghebber Isaac Wagemaker a duna òrdu na reshèrshinan di San Nicolas pa nos traha ku nan. E tempu ei warda di polis tabata den Lago, parti pabou. No tabatin warda di polis pafó ainda. Ora ku bapornan di Lago yega for di Maracaibo polisnan sa bini na bordo pa buska nos. Tin bes nos mes tabata bai serka nan. Mas tantu nan tabata bini serka ami i Goeloe, komo ku t'e a firma un karta ku a bai pa Gezaghebber Wagemaker. Pero el a bisa nan ku ta mi ta su sekretario."

Reglamentu

E polisnan ku tabata atendé e kaso aki a instruí Martis i Goeloe ku nan mester a traha un reglamentu pa e sosiedat, anto entregá esaki na gobièrnu, pa e ser aprobá pa gobièrnu, di manera ku nan dos a kuminsá ta traha e studia e reglamentunan. Segun Martis, e prosedura aki tabata bai ku hopi difikultat, komo ku nan dos no tabata nabegá na bordo di e mesun barku. Anochi despues di trabou Martis tabata sinta den su kamber, tin bes te 12'or di anochi, skirbiendo reglamentu pa e sosiedat ku nan kier a lanta. Na mes momentu e tabata parti papelnan na bordo di tur barku di Lago. E tabata duna e bosmannan algun papel, pa nan parti pa e matrosnan. Semper e bosmannan tabata duna nan koperashon".

Martis: "Semper nos tabata tene kuenta ku tur e miembronan di komishon. Ora ku mi baha na tera mi tabata kana kas pa kas, buskando koperashon di tur boneriano. Mi a haña koperashon serka hopi di nan. Riba mi lista tabatin 200 boneriano ku a pone nan nòmber komo miembro instaladó, pero pa motibu di vários krítika, amor di vários di nan a fria."

Banda di esaki tabatin algun persona ku tabata daña asuntu, bisando ku pronto nan ta sera Buchi ku Ton (Goeloe i Martis). Otronan tabata bisa ku pronto nan ta bai Montekristu.

Ma e dos pioneronan no a disgustá tampoko. Nan a sigui lucha bai pa mira fin di nan aventura.

Direktiva

Na momentu ku tur kos tabata kompletamente kla pa funda e sosiedat, nan a organisá e kuerpo di direktiva, sperando riba un asamblea general pa laga e miembronan mes elegí un direktiva. E direktiva instalá tabata konsistí di Jan Alders komo presidente, B.M. Albertus komo visepresidente, R.A. Martis komo sekretario general, Adriaan Winklaar komo tesorero general, H.C. Goeloe komo konsehero temporal, E.L. Tokaay komo sekretario athuntu i Christoffel Thielman komo tesorero athuntu.

E reglamentu tabata konsistí di 46 artíkulo. A traha dos kopia di e reglamentu aki. Un di e kopianan aki a bai pa e reshèrshinan ku tabata siguiendo moveshonnan di e grupo di Boneriano. E sosiedat mes a keda ku e otro kopia. A stipulá komo dia pa funda e sosiedat riba djadumingu dia 10 di yüli 1938, despues di misa mayó.

Remaclo (Ton) Martis tabatin un problema, komo ku e lo mester a keda sin asistí na e reunion aki, debí ku su barku mester a subi laman. El a pidi e promé stürman di su barku pa e por a keda tera e bia aki. E stürman a kontestá ku lo a bira difísil, komo ku e mes tambe a pensa di keda na tera. E no tabata sa kon regla e kuenta aki ku Martis.


Refineria Lago (Esso), na unda hopi hòmber boneriano a haña trabou.

"Despues di pensa e stürman a bisa mi pa instruí e matrosnan kiko nan mester hasi durante e biahe i mi por a keda tera numa. Tabata djasabra 9 di yüli 1938. Nos a stòp di traha na barku 12'or di mèrdia, anto pa 2'or di tra'i mèrdia Goeloe ku mi a bai warda di polis pa buska pèrmit pa nos tene nos promé reunion general riba djadumingu 10 di yüli 1938 na kas di Adriaan (Janchi) Winklaar na San Nicolas pa funda nos sosiedat. Janchi tambe tabata hende di Antriol, kende a kasa despues ku Catrin Semeleer di Nort di Saliña. "E reshèrshinan a kontestá nos ku no mester di pèrmit. Nan a manda nos bai tene nos reunion libremente, agregando ku lei hulandes ta bisa pa laga tur loke ta malu i hasi tur loke ta bon. Nan a bisa di lo pasa tira un bista ora ku reunion kuminsá. Nos a informá nos miembronan ku definitivamente djadumingu 10 di yüli 1938, despues di misa mayó, e promé asamblea general di Partido Católico Unidad Bonaireando lo tuma lugá", Martis a skirbi despues.

Promé reunion

Janchi Winklaar a ofresé su kas boluntariamente pa tene e promé reunion aki di dia 10 di yüli 1938 i el a bai asina leu pa ofresé su kas pa sigui tene otro reunionnan tambe. B.M. (Shòròmbu) Albertus a habri e promé reunion na kas di Janchi Winklaar, kende tabata visepresidente. Esaki a sosodé pa motibu ku Jan Alders, kende a keda nombrá komo presidente, nunka a asistí na ningun reunion. E no a yuda ku nada tampoko. Úniko kos ku el a hasi ta di manda un diskurso skirbí pa lesa durante e reunion.

Martis: "Nos por bien bisa ku ta Shòròmbu Albertus tabata presidente di nos sosiedat desde kuminsamentu te dia ku el a tuma sosiegu. El a okupá e funshon aki 18 aña largu".

Pues, fecha 10 di yüli 1938 ta marká komo lantamentu ofisial di e sosiedat di Bonerianonan na Aruba, bou di e nòmber Partido Católico Unidad Bonaireano. Pero komo ku no por a haña aprobashon di gobièrnu pa e nòmber aki, despues mester a yama reunion pa kambia tur kos atrobe".

E reunion históriko ei a habri pa 10'or di mainta i a sera pa 3'or di atardi.

Den un diskurso ku Jan Alders a traha pa e okashon ei, anke e mes no tabata presente pa les'é, el a ekspresá palabranan di gradisimentu na tur Boneriano ku a mustra nan union i koperashon fiel pa nan a yega na un akuerdo komun pa lanta e sosiedat. El a asentuá ku nan ta bai forma un union berdadero, ku lo uni nan tur na e mesun unidat i komo bon paisano.

Mas aleu den e diskurso di Alders tabatin palabranan di gradisimentu dirigí na sr. Goeloe, ku semper a buska mayor interes pa tur Boneriano.

El a ekspresá e speransa ku e sosiedat lo marcha den bon kaminda, manera su deseonan ta propagá.

"Nos ta duna na sr. H.C. Goeloe nos palabra di gratitut pa tur su bon ideanan i pintamentu di bida sosial i moderno di un sosiedat Partido Católico Unidad Bonaireano.

Pa terminá un palabra di elogio na bosonan tur ku a honra nos reunion ku boso respetabel presensia.

Mi ta deklará seshon habrí den presensia di bosonan tur"", e diskurso di Alders tabata bisa. Ironia tabata ku Alders mes no a asistí na e reunion aki.

Te awe Union Mutualista Boneriano ta eksistí.

Banda di e sosiedat di entiero, nan a habri tambe un kas di klup, ku te awe ta konosí komo Club Boneriano na San Nicolas. Importante pa menshon ku ta un hòmber di Antriol Pariba, Remaclo (Ton) Martis, a pone e piedra prinsipal pa e fundeshi sólido aki. Despues di tempu por ripará tambe ku diferente otro persona di Antriol a bira representante di UMB na Boneiru, manera Shon Ma Martis ruman di Ton, tambe Elsio Beukenboom.

INPO a sera i edifisio tin otro doño

Edifisio históriko di zim lo disparsé

KRALENDIJK – Tur kos ta indiká ku e edifisio di zim banda di INPO den Kaya Grandi, lo disparsé. E edifisio di INPO mes tambe probablemente lo disparsé. E doñonan anterior di ámbos edifisio, famia Faber, a bende nan propiedat, pues e tereno ku e dos edifisionan aki ariba, ku un empresario chines, ku lo bini ku konstrukshon nobo na e sitio.

Yke Faber i su esposa Ina ta na Hulanda aktualmente, pa motibu di salú. Nan edat a subi tambe i, manera ta normal, a opta pa bende e edifisionan aki. Yke i Ina tin hopi aña kaba na Boneiru. Yke a kumpra e negoshi INPO (Industrial Power) serka e anterior doño Ad Michel. Promé e tabata ANTEM, kompania spesialisá den elektra.

Por ripará ku dak di INPO ta kontené asbèst. Ku e medidanan di prekoushon nesesario a baha e dak i tur kos ta mustra ku lo basha e edifisio abou.

Banda di e edifisio di INPO tin un edifisio bieu di zim. Romualdo Coffie, kende a nase na kuminsamentu di siglo pasá, a yega di konta ku komo mucha el a lanta konosé e edifisio aki, ku tabata tienda di su tata Federico Kusmus. Tabata un tipo di 'general store', unda tabata bende un variedat grandi di artíkulo, manera atributonan pa piska, algun material di konstrukshon etc.

Anke ku e edifisio aki ta úniko den su sorto, esta trahá kompletamente di zim, poniendo ku kisas asta por konsider'é komo monumento, lo no por kombensé e doñonan pa preserv'é. Hopi hende kisas ta konsider'é mahos, un bista ku no ta kuadra den e kaya prinsipal di Boneiru. Pero e tin su balor históriko-kultural. Úniko kos ku por i mester hasi ta di dokumentá e edifisio aki ku foto i video pa sikiera esakinan por sirbi komo material pa investigadónan den futuro.







STAP PA STAP

Skritura: Salmo 119:105-112

"Bo palabra ta un lampi pa mi pia i un lus pa mi kaminda." v.105(BS)

Den tempu di e Salmista no tabata eksistí e lusnan moderno di Led ku nos konosé den siglo XXI. No tabatin kamindanan di asfalt tampoko i tabatin peliger den kada stap. -Serka nos den 'America Latina' tambe tin hopi di e kamindanan akí ku ta peligroso i difísil pa pasa, dor ku tin hopi skuridat i nan ta den mal estado-. E tempunan aya peatonnan tabata kana ku un lampi chikí den nan man pa lusa e skuridat, tabata sende e lampi akí ku zeta ku a sirbi komo kombustibel. E lus akí tabata chikí i por lusa solamente un distansia kòrtiku, pues no muchu mas ku e siguiente stap.

E Salmo di awe ta siña nos ku Beibel ta iluminá nos sufisiente pa kada stap ku nos dal. Nos tur lo kier tin un bista mas amplio ku esei!

Estudiosonan di finansa ta instruí nos pa plania stratégikamente pa e siguiente 3 pa 5 añanan di nos bida, ma esaki no semper ta posibel,ménos den e mundu impresindibel ku nos ta biba. Dios mes no a duna nos un panorama kompleto di nos bida, ma E ta guia nos stap pa stap. Esaki no kier men ku nos no ta pensa ni plania pa futuro ku responsabilidat, ma tene kuenta semper ku E lus ku ta iluminá nos kaminda, no ta nos sabiduria sino esun di Dios. E so konosé e futuro. E no ta revelá mas di loke nos mester sa na nos, pa asina nos konfia den djE i krese den fe i Su Palabra. P'esei, laga nos dal e siguiente stap ku e lus di Beibel, e Palabra di Dios ku tin tur konseho ku nos mester pa dal e siguiente stap ku seguridat.

Esteban D. Larrosa, Uruguay

Señor, Bo Palabra ta iluminá mi kaminda!
Saká for di: Alimento Pa E Alma,
un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Linoushka Christiaan ganadó di kompetensia

Klousura kurso na MBO

KRALENDIJK--Djabièrnè ultimo tabatin klousura di un kurso ku lidernan di krèsh a sigui. Tema di e aktividat tabata Fantasia di Kaiman. Prome ku a kuminsa ku e aktividat, direktor di MBO Lisette de Keijzer, i despues diputado Nina den Heyer, a ekspresá kon kontentu nan ta ku logro di e studiantenan. Ganadó apsoluto di un kompetensia ku nan a tene a resultá Linoushka Christiaan.

A duna premio na Linoushka i na e otro ganadónan. Ta trata di 9 persona. Despues a sigui ku buskamentu di 9 yu di kaiman riba tereno di e skol. Ganadónan a resultá komo promé finalista Cariela Mercera, segundo finalista Tania Barahona i di tres finalista Susan Seket.

Premio pa mas dedikashon a bai pa Cariela Mercera. Mas original, Tania Barahona. Mas Fantasia Susan Seket.

Mas popular Linoushka Christiaan i premio estímulo pa Kristen Henriquez.











Hopi interes pa kana den naturalesa

KRALENDIJK – Tin hopi interes último lunanan, entre otro debí na Covid-19, pa kana den naturalesa boneriano.

Kanamentu den naturalesa ta un aktividat salú, ademas e por ta edukativo i por yuda den 'teambuilding'. Fundashon Históriko Kultural Boneriano, FuHiKuBo, ta pone atenshon na e tipo di kaminatanan aki.

Djasabra último un grupo di kasi 20 empleado di Maduro & Curiel's Bank, a partisipá den un kaminata na Saliña di Tam. Ta trata di un área hopi bunita i atraktivo. I e ta fásil.

Saliña di Tam ta un habitat pa hopi para, tantu para di awa manera Flamingo, krabè, ganshi i meuchi, sino tambe pa lora i prikichi. Ademas e tin un variedat enorme di palu i mata, founa, ku ta aparesé den naturalesa boneriano.







Personal di OCW ta bishitá Yato Bako

KRALENDIJK – Un parti grandi di personal di OCW, ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia, a bishitá lanthùis Yato Bako siman pasá bou di guia di Bòi Antoin, kende na e sitio aki a papia algu tokante e anterior plantashi, ku énfasis riba sklabitut, siendo ku e doñonan di ántes, famia Boyé, tabatin e kantidat mas grandi di katibu partikular na abolishon di sklabitut dia promé di yüli 1863.

Di e 150 katibu partikular ku a haña nan libertat na 1863, 24 tabata di famia Boyé. Otro doñonan di katibu e tempu ei tabata famianan Hart, Debrot, Neuman, Heiliger, Boom i algun otro.

Despues di tempu famia Boyé a bende e plantashi ku Jules Hellmund, ku a keda kuné te den añanan sinkuenta. El a bira e ora ei di famia Beukenboom.











Rekordando 45 aña Extra

UN BISTA DEN NOS HAF







Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djaluna 28 yüni 2021

12.00 Herensia:
Hubert (Ibi) Janzen-Randolph King
13.00 AkíBoneiru:
Wilbert Josephia
14.00 Herensia:
Altagrasia Kroon
15.00 BAPA:
Franklin (Bòi) Antoin
16.00 Herensia:
Catalina (Kata) Antonia-Lucia
17.00 AkíBoneiru:
Norma Pieters-Copra
17.30 Herensia:
Antonio 'Deis' Schermer
18.30 Herensia:
Tipiko Samangó
19.30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20.00 Dokumental:
San Juan i San Pedro 2021
21.00 AkíBoneiru:
Bud Uren i Heather Sellick
22.00 Herensia:
Locadia Janga-van Arneman
23.00 Programa spesial:
Covid-19 tei ainda, kiko awor?

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI

Mi kier sa mi ta bai sigui un kurso pa bira pober Tonchi.

Awèl sí. Ya mi ta haña 12 mil dòler pa aña, manera Shon Tuyo ke.





KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djaluna 28 yüni 2021



Ta parsialmente nublá i tin chèns pa un áwaseru, mas lat posiblemente ku mal temp. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.
Altura di ola: 1,0-1.5 m (3-4 pia)

* Altura di ola válido pa laman grandi

DI DIESTRES DJADUMINGU SIKLO B

Promé Lektura : Sabiduria 1,13-15; 2, 23-24
Salmo : Salmo 30, 2 i 4, 5-6, 11, 12, 13
Di dos Lektura : 2 Korintio 8, 7. 9. 13-15
Evangelio : Marko 5, 21-43



Bo fe a kura bo

Tur kos lo dependé di si nos tin fe. E akshon kurativo di Kristu semper ta den akto. Pero e no ta aktua mágiko òf outomátikamente. Den e kaso di Yairo, e fe akí ta eksistí: e ta pidi kurashon pa su yu muhé hinkando rudia humildemente dilanti Hesus, konvensí di ku E por kur'é. Talbes e no tin e mesun seguridat ora e ta haña sa ku su yu muhé a muri. Pero Hesus ta yud'é: "no tene miedu, sigui konfia den mi".

E muhé ku tabata malu no ta tribi na dirigí palabra na djE: talbes pasobra su enfermedat a hasié legalmente "impuru" i



no por a drenta den kontakto ku hendenan. Ta pesei, ora el a ser deskubrí, e ta konta loke el a hasi ku humildat i miedu. Tambe Hesus ta bis'é: "Mi yu, bo fe den Mi a kura bo. Bai na pas, bo ta kurá di bo malesa".

Ora Marko ta skirbi su evangelio, ta su intenshon ku su lektornan ta krese den fe den Kristu i ta aserk'é ku konfiansa si ku E tin e forsa di kura i resusitá.

Nos lo mester tin mas fe den e forsa di salbashon di Hesus, tambe den relashon ku e dos realidatnan aki ku tantu ta preokupá nos, la enfermedat i morto. Tokante e gran interogante di morto, nos kristiannan no tin un "solushon" pa e enigma, pero sí nos tin lus pa konfront'é ku sentido i konfiansa: "esun ku ta kere den Mi, maske e muri, lo biba".

Kristu ke sigui kurando nos, ku nos ta yega no únikamente pa mishi ku rant di su mantel, sino ku nos ta alimentá nos mes ku su mes Persona den komunion. Nos lo mester tuma komo dicha e palabranan di Hesus: "Ami ta bisa bo: lant'ariba". Sigur ku nos tin ku lanta ariba: di e flohedat, di e piká, di falta di kurashi... Nos mester kere den Hesus, no únikamente ora ainda tin speransa, sino tambe ora ya tur kos ra parse ireparabel, keriendo "kontra tur speransa". Ademas, e aktuashon di Hesus ta duna nos un bon klave pa nos pastoral sakramental. E ta un aktitut di "bon pastornan", yen di amabel akohida i pedagogia evangelisador, yudando tur hende pa haña for di e fe e salbashon di Dios, sea na prinsipio nan ta òf no bon dispuesto.

Tantu e ministronan ordená komo fielnan ku ta atendé esnan ku ta bini pa pidi sakramentonan pa sea nan mes (algun novio ta prepará nan matrimonio) òf pa nan yunan òf hendenan yegá (boutismo, promé santa komunion, entiero kristian), nos lo mester respetá e grado di fe òf di no fe, di e personanan akí. I kondusí nan, manera Hesus a hasi, na un fe mas profundo.

Yairo tabatin fe te na sierto punto (ora tabata trata di kura un enfermo, pero no pa resusitá un defuntu), i Hesus ta yud'é na profundisá den e fe akí. Tambe e ta yuda e bon muhé na komprendé ku e no a kura dor di a mishi ku su mantel, sino fe. Mester sa na deskubrí i stimulá e sobrá di fe ku por tin den algun novio òf den algun famia ku ta bini pa pidi sakramentonan di Iglesia. Esaki ta lo típiko di un bon pastor ku ta imitá Hesus: aseptá e situashon den kua e personanan ta i kompañá nan pa bai padilanti.

Dios ke bida, no morto

E dos esenanan di e evangelio di awe ta masha ekspresivo di e poder salbador di Hesus riba enfermedat i morto, dos realidat masha presente de nos historia i ku ta preokupá nos notablemente. Enfermedat ta e eksperensia di nos límitenan i hopi be, ademas di doló, ta laga nos eksperimentá soledat, impotensia, e mester dependé di otronan, pèrdè, huntu ku e salú físiko, tambe e forsanan spiritual i ilushon.

Pero prinsipalmente ta preokupá nos e enigma di morto, kaminda tin espasio pa reakshonnan di desesperashon o fatalismo, di rebelion òf di aseptashon progresivo. Dilanti e gran interogante di tur tempu, dikon morto?, e lekturanan di awe no ta proporshoná nos e "solushon", pa e hopi fe ku nos tin den Kristu Hesus, pero sí ta iluminá nos p'asina ku nos sa na asept'é for di e fe den Dios. E buki di Sabiduria ta kontesta nos, ku e perspektiva di e buki di Génesis, afirmando ku Dios no tabata ke morto, sino bida. No pa semper: "El a hasié na imágen di su propio ser", ku ta henter bida i bida eterno. Sin embargo, e outor di e buki aki, fiel na e mentalidat di israelitanan, ta atribuí eksistensia di morto na piká, ku a trastorná e plannan di Dios i a introdusí malu den mundu. Mas ainda, e ta atribuí esaki na e Maligno: "morto a drenta mundu dor di envidia di diabel", i lo ta morto definitivo pa "esnan di su partido".

ero e evangelio ta loke ta duna nos e perspektiva mas di speransa. Kristu a bini pa duna bida: "p'asina ku nan tin bida, bida den abundansia". E ta mustra su poder riba enfermedat humano, kurando e muhé, i su poder riba morto resusitando e yu muhé di Yairo. For di e perspektiva di Kristu, morto no ta definitivo: "ta drumi e mucha ta drumi". E ta un morto transitorio. Den e plan di Dios morto no ta e último palabra, sino e paso na e eksistensia definitivo. E mes, Hesus, lo resusitá di e graf na un bida nobo.

Kristu ku a kura e muhé ku solo su kontakto, e Kristu ku a saka e man na e mucha muhé i ta debolbé bida, ta e mesun Kristu ku den u Pasku a triunfá di morto, eksperimentando esaki den su propio karni. E ta e mesun ku awor ta sigui, for di su eksistensia glorioso, di ta banda di nos p'asina ku tantu den momentonan di debilidat i doló komo den e trans di morto nos sa na duna ámbos eksperensia un sentido Paskual, inkorporando nos na djE den su doló i en su destino di viktoria i bida.

Tambe Iglesia mester ta "dunadó di bida" i transmisor di speransa, kuidando enfermonan, manera el a hasié a lo largu di dos mil aña, poniendo remedi na e inkultura i defendiendo bida kontra tur lo posibel atakenan di hamber, di gueranan, di e skandaloso inhustisianan di e mundu akí, di terorismo, asina komo di e perspektivanan radikal di aborto òf di eutanasia òf di pena di morto.

Grupo Hòmbernan di Fortalesa den Kristu ku otro enkuentro

"Obra ta mas fuerte ku palabra; laga bo palabranan duna siñansa i bo obranan papia." (San Antonio)

Ku sumo plaser Grupo Hòmbernan di Fortalesa den Kristu ta ekstendé nos invitashon mensual na tur nos hende hòmbernan.

Detayenan

Fecha : djaluna 5 yüli 2021
Ora : 7:30 p.m. (mitar di 8 anochi)
Lugá :misa Sta. Maria Auxiliadora

Den kuadro di dia Mundial di Empresanan Mikro, Chikí i Mediano

MEO ta para ketu na balor i balentia di e sektor durante e pandemia di COVID-19

WILLEMSTAD- Tur aña riba 27 di yüni, Nashonnan Uní ta para ketu na e ròl klave ku empresanan mikro, chikí i mediano tin den paisnan den desaroyo. Tema prinsipal e aña akí riba e dia di Empresanan Mikro, Chikí i Mediano ta "MSMEs: First responders to societal needs."

Gòlpi

Den e aña tras di lomba, e sektor di empresanan mikro, chikí i mediano mundialmente a sufri un gòlpi inmenso komo konsekuensia di e pandemia di COVID-19; un gòlpi ku a pone hopi di e empresanan akí na rant di sobrebibensia. Meskos ku gobièrnunan rònt mundu, gobièrnu di Kòrsou tambe rápidamente mester a mobilisá pa por a yuda e empresanan akí tene kabes riba awa durante e periodonan di 'lockdown' i reforsá nan mas tantu posibel pa por keda riba pia despues di e pandemia tambe. No ta pòrnada ta referí na e sektor akí komo e wes'i lomba di ekonomia. E sektor di empresanan mikro, chikí i mediano ta akapará no ménos ku 98% di e total di empresanan na Kòrsou i ta sòru pa 60% di nos kuponan di trabou.

Miéntras outoridatnan kompetente tabata tuma medidanan pa salbaguardiá salubridat públiko di komunidat durante e aña tras di lomba, Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO) huntu ku entre otro Ministerio di Finansa, MiNegoshi, Qredits, Korpodeko i otro instansianan, a aktivá pa krea un klima di posibilidat pa e empresarionan den e sektor akí, ku ta inkluí akseso na finansa, informashonnan nesesario i kapasitashon.

Programa di sosten

Pa por logra esaki, Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO) a krea e 'Programa di Sosten Pandemia COVID-19' ku e intenshon pa garantisá sosten riba término kòrtiku na empresanan mikro, chikí i mediano di moda ku nan por a sobrebibí durante e periodo di krísis. Pero alabes, a desaroyá i ampliá e mesun programa akí den un programa pa brinda apoyo, sosten i asistensia na e sektor akí riba término largu tambe; e asina yamá 'Resilient Entrepreneurship Development Program' (REDEP). Via di e programa di sosten akí, empresarionan lokal por bini na remarke pa risibí entre otro guia grátis serká konseheronan sertifiká. Tambe, e programa ta brinda e posibilidat pa risibí training i kapasitashon grátis a base di nesesidatnan spesífiko di e empresa. Aparte di e posibilidatnan di guia i kapasitashon, e programa ta ofresé tambe, pa medio di e portal di Fondo di Sosten, e posibilidat di finansiamentu na e empresanan, den forma di krédito ku interes abou, di moda ku mas tantu posibel nan por kontinuá ku nan aktividatnan normal i por mantené trahadónan den servisio. Un total di 659 empresa a risibí òf ta risibiendo guia via di e programa, i 75 empresa a risibí finansiamentu via e fasilidat di krédito pa un total di Fls 1.62 mion florin.

Den kuadro di Dia Mundial di Empresanan Mikro, Chikí i Mediano, mas ku nunka Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO) ke para ketu na e tremendo perseveransia, solidaridat i forsa di boluntat di empresarionan den e sektor asina importante akí. Sin mas, no por lubidá tampoko e kontribushon inmenso di e diferente organisashon i ministerionan pa a logra te ku awor brinda perspektiva i speransa na e sektor asina krusial akí den ekonomia i pa yuda mantené mayoria empresa riba pia.

Promé Minister Pisas ta partisipá na Konferensha Ministerial

WILLEMSTAD – Djaweps último, Promé Minister Pisas a partisipá di forma virtual na un Konferensha Ministerial Ekstraordinario di 'Overseas Countries & Territories Association' (OCTA).

E Konferensia Ministerial Ekstraordinario akí, a tuma lugá pa formalisá e relashon entre OCTA, organisashon di e diferente pais i teritorionan di ultramar (LGOs), 'United Kingdom Overseas Territories Association' (UKOTA) i organisashon di e teritorionan Britániko di ultramar.

Entre otro pa motibu di Brexit, e teritorionan Britániko di ultramar no ta un LGO for di luna di febrüari 2020. Komo konsekuensia di esaki, e teritorionan Britániko ya no por ta miembro di OCTA mas. Djaweps 24 di yüni, OCTA i UKOTA a firma un Memorando di Entendimentu (MoU) basá riba e posibilidatnan pa konhuntamente traha riba diferente tema manera por ehèmpel kambionan di klima, oséano i energia.

Durante su intervenshon, Promé Minister Pisas a duna su sosten i apoyo na e kolaborashon akí, prinsipalmente mirando e relashon ku diferente di e LGOnan Britániko den region manera por ehèmpel Anguilla, Cayman Islands i Bermuda.





ARUBA

MEP a resultá partido mas grandi

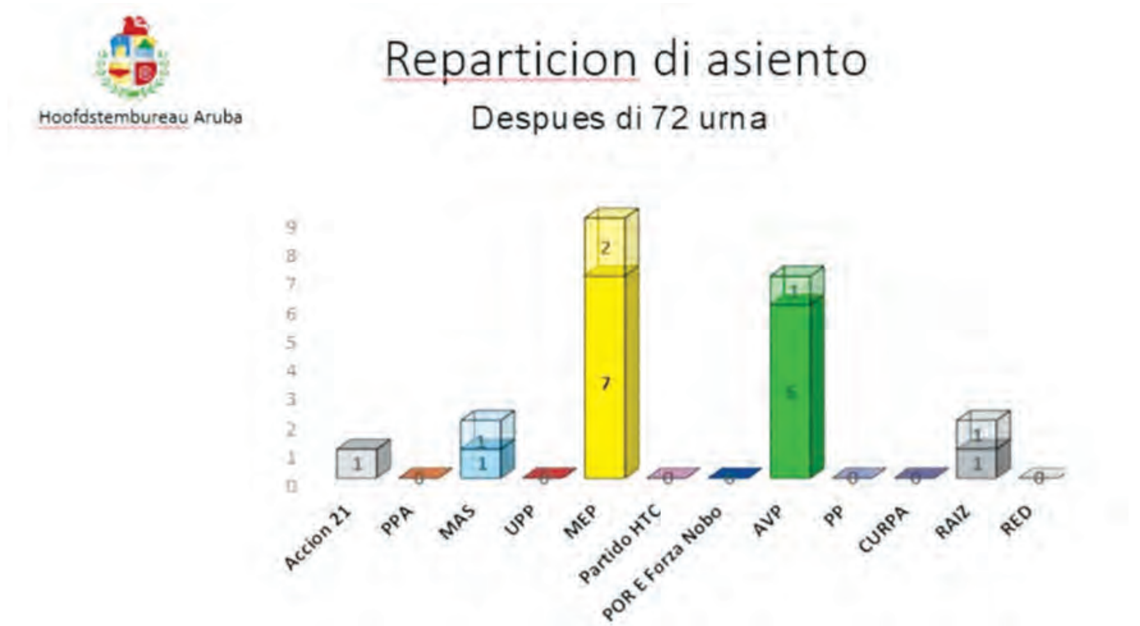
KRALENDIJK – Partido MEP a resultá e partido mas grandi na kantidat di voto i asiento den elekshon di Staten djabièrnè na Aruba. Miéntras ku MEP a optené 9 asiento, AVP mester a keda kontentu ku 7 asiento.

Otro partidonan ku a haña asiento tabata RAIZ i MAS ku kada un dos asiento, miéntras ku Accion 21 a optené un asiento. Partido RED di Rudy Lampe ta keda for di Staten, igual ku PPA, CURPA, PP, POR, HTC i UPP di Booshi Wever.

E elekshonnan na Aruba a bai trankil.

Awor ta di sinta warda e proseso di informashon i formashon di un gobièrnu nobo pa e pais.













Bailarinanan talentoso ta cla pa presenta den Cas di Cultura

ORANJESTAD -- Kozlov Dance Academy ta sumamente entusiasma pa introduci un par di nan studiantenan cu lo ta bailando e personahenan principal den nan show benidero, esta e Student Showcase cu lo tuma lugar den Cas Di Cultura diasabra 3 di juli pa 6'or y riba diadomingo 4 di juli 4'or. E studiantenan aki ta practicando y preparando p'e presentacion for di januari, trahando hopi ora nan largo pa por presenta un show di calidad.

Leonid Kozov, Director di Kozlov Dance Academy cu a tuma parti como bailador principal di e tan renombra Bolshoi Ballet na Moskou, Russia y tambe di New York City Ballet hunto cu su casa prima bailarina Adriana. Nan ta entrenando nan studiantenan den ballet clasico den forma Rusiano pa 8 aña riba e isla. Nan academia di ballet ta yena cu alumnonan talentoso cu disciplina y determinacion ehemplar.

E diferente calidadnan di e studiantenan ta engrandece e presentacion treciendo variedad. Un di nos studiante cu ta traha hopi duro y ta hopi dedica ta Liselotte van Doorn, di 13 aña di edad. El a competi na maart pa prome biaha na un competencia internacional di ballet y ganadora dos medaya di plata.

E lo baila varios solos incluyendo Lilac Fairy Variation di The Sleeping Beauty y Kitri Variation di Don Quijote. Tambe Liselotte lo baila un solo contemporaneo In the Light of the Moon. Liselotte ta sigur di impresiona su publico cu su tecnica fuerte y bunita movimiento. Liselotte tambe t'e destinatario di e EYoung Talent Fund via Stichting Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.

Tin otro bailarina prometedor, Veronica Stetsenko, di 12 aña di edad, kende ta destaca dor di su cualidad nan expresivo riba escenario. E lo ta bailando un solo di The Flames of Paris como tambe un solo contemporaneo.

Hunto Veronica y Liselotte lo baila un excitante baile di jazz riba spitzen, cu musica di Benny Goodman. Tur dos a pasa e rond di clasificacion y lo participa virtualmente riba e competencia Internacional Baltic Ballet Competition, dia 19 - 23 di juli.



Como e unico destinacion cu un hotel carbon-neutral den Caribe

Bucuti & Biemans su exitonan den sostenibilidad a haya reconocemento y alabansa

ORANJESTAD -- E siman aki, Fortune Magazine, un revista mundialmente reconoci, a publica Bucuti & Tara Beach Resort den nan serie The Path to Zero. E medio internacional a haci un entrevista extensivo cu Propetario/CEO Ewald Biemans unda e redactora Kristin Majcher a busca pa haya sa mas di su inteligencia empresarial cu a yude crea un experiencia di biahe responsabel.



E articulo cu ta titula: ""How eco-travelers are fueling hotel industry's sustainability drive" (Con biaheronan ecologico ta impulsando sostenibilidad den e industria hotelero) ta cuminsa cu un entrevista di Biemans kende ta splica su historia di exito demostrando con un empresa por lidera e lucha contra cambio climatico.

Fortune Magazine tin 13.9 miyon di unique monthly visitors na su website.

E ta e No. 1 revista empresarial y e ta un autoridad den materianan di negoshi. Adicionalmente e ta publica listanan clasifica, como su famoso lista di e 500 empresanan mas grandi di Merca, calcula a base di nan ingresonan total.

Den e tema di human resources, por ehempel, e ta publica e lista di Miho Companianan pa Traha Pe entre e hopi otro lista y recursonan usa.

Aruba ta ricibi sosten di likides di Hulanda pa e proximo 3 luna

ORANJESTAD -- Aruba a cumpli cu tur e condicionnan necesario pa por yega na remarke pa e sosten di likides aki di 181 miyon florin

Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes cu hopi alegria ta anuncia cu a logra sigura e sosten di likides pa e di tres kwartaal pa e aña aki cual ta pa lunanan juli, augustus y september. esaki ta encera e suma di 181 miyon florin.

E suma aki a wordo aproba den Conseho di Minister di Reino y Secratio di Estado sr. Raymond Knops a manda informa Parlamento di esaki. Den su informe sr. Knops ta informa cu Aruba a cumpli cu tur e condicionnan necesario pa por yega na remarke pa e sosten di likides aki di 181 miyon florin.

Adicionalmente den e carta cu el a manda pa Tweede Kamer, e ta elogia e forma con Aruba a bin ta atende cu e tema akinan y con Aruba ta duna su palabra y ta cumpli cu n'e.

Segun Prome Mini-ster Evelyn Wever-Croes, asina a trece trankilidad y stabilidad cu aworaki nos por conta cu e suma aki pa e proximo tres luna. Sinembargo, e suma ta indica cu ainda ta depende grandemente di Hulanda pero e suma lo bay baha como cu Aruba ta den recuperacion. Ya tin mas movecion economico riba Aruba, pero ainda ta depende di Hulanda, Prome Minister a elabora.



Mientrastanto ta sigui na mesa cu Hulanda riba e Rijkswet nan. Keto bay ta deliberando riba e Conseho di Raad van State y mira kico ta resta di e leynan di COHO y RAFT despues cu Raad van State a duna Aruba rason den esaki. E mesun puntonan cu Aruba a trece dilanti aña pasa den negociacion cu Hulanda, Raad van State a subraya den su conseho.

"E trabounan a cuminsa di biaha riba e trabounan pa e siguiente kwartaal, pasobra ta durante di e siguiente simannan cu lo bay fiha kico ta e condicionnan pa e ultimo kwartaal. Esaki ta temanan cu tin nos atencion,' Prome Minister Evelyn Wever-Croes a termina bisando.

DVG ta brinda:

Posibilidad pa residentenan scoge e vacuna di Johnson & Johnson

ORANJESTAD -- Riba peticion di un grupo den comunidad cu ta desea di ricibi e vacuna di Johnson & Johnson, DVG a pidi Hulanda un cantidad di 2.500 dosis pa brinda e grupo aki e oportunidad pa scoge p'e vacuna aki. E vacuna di Johnson & Johnson "Janssen", mescos cu Pfizer ta aproba dor Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP); Center of Diseases Control (CDC); Food Drugs Administration (FDA) di Merca y European Medicaments Association (EMA) na Europa. propio salud y tambe ta sigui yuda reduci e plamamento di e virus di Covid na Aruba.

Casonan activo ta bahando pero pa e baha mas Aruba mester logra cu un minimo di preferibilmente 85% di nos comunidad ta vacuna y lo facilita biahamento den exterior. Pa cualkier informacion, por tuma contacto cu nos na 522-4200 of por subi nos website www.dvg.aw of nos facebook page.

E vacuna di Johnson & Johnson ta consisti di un solo dosis y ta traha abase di e tecnologia e biotecnologia moderno unda cu ta haci uzo di un virus no activo (vector) cu tin den dje instruccionnan genetico specifico pa nos celnan genera e proteina Spike ("S") no infeccioso pa stimula e curpa pa reacciona y produci anti-curpa protector contra Covid-19. E vacuna aki no tin e virus SARSCoV-2 y NO por causa Covid-19.

E vacuna di Johnson & Johnson tin un efectividad di minimal 66% contra Covid-19 engeneral y ta proteha 85% contra forma grave di Covid-19. Esaki ta poco menos cu Pfizer, pero ta ideal p'e grupo di meta cu no tin condicion di salud. Johnson y Johnson ta activo contra e Covid-19 variantenan cu ta circulando n'e momento aki rond mundo.

Yegada di e 2500 vacunanan aki di Johnson & Johnson no ta nifica cu Aruba lo no duna Pfizer vacine mas. Pfizer ta keda e vacine prinicipal cu ta wordo duna. E vacuna di Johnson & Johnson ta brinda un di esnan cu debi na razonan ariba menciona, sea pasobra e vacuna ta un solo dosis of pa motibo cu e ta traha abase di e tecnologia diferente, e oportunidad pa opta p'e alternativa aki. Es cu ta desea di ricibi Pfizer y no Johnson & Johnson lo sigui ricibi Pfizer pa awor, cu ta e prome vacuna cu DVG ta recomenda pa e poblacion en general. E vacuna di Johnson & Johnson ta pa personanan di 18 aña bay ariba y no ta pa hende muher na estado.

Un di e posibel "bijwerkingen" di e vacuna aki cu den caso muy raro a wordo raporta, ta trombose en combinacion cu un cantidad di "bloedpaatjes"abou. P'esey ta importante pa tuma contacto cu e dokter di cas, si en caso "bijwerkingen" lo aparece. DVG ta considera si e vacuna di Janssen ta suficiente efectivo y safe.

E yamada di Departamento di Salud Publico na comunidad ta pa sigui vacuna, di esnan cu ta desea e vacuna di Johnson & Johnson por yama 280-0101 of 522-4200 pa haci un cita. Cua cu bo persona dicidi pa tuma ta yuda proteha bo propio salud y tambe ta sigui yuda reduci e plamamento di e virus di Covid na Aruba.

Casonan activo ta bahando pero pa e baha mas Aruba mester logra cu un minimo di preferibilmente 85% di nos comunidad ta vacuna y lo facilita biahamento den exterior. Pa cualkier informacion, por tuma contacto cu nos na 522-4200 of por subi nos website www.dvg.aw of nos facebook page.

Atl. Flamingo ta sigui na kabes di kampionato

KRALENDIJK--E klup di futbòl di Nikiboko ku ta s.v. Atl. Flamingo, despues di e viktoria di 2-1 di Vespo riba s.v. Uruguay djabièrnè último, ta sigui na kabes di kampionato di futbòl di nos isla ku 4 wega ganá 0 pèrdí, ku un bon averahe di gol di 16 gol na fabor i solamente 2 gol kontra.

Aki ta sigui e posishon di e ekiponan te ku djabièrnè último.

Posishon ekiponan.

Atl. Flamingo 4 hungá 4 ganá 0 pèrdí (invikto) , 16 gol na fabor 2 kontra (+14), 12 punto.

Vespo 4 hungá 4 ganá 0 pèrdí (invikto), 10 gol na fabor 2 kontra (+8), 12 punto.

Real Rincon 3 ganá 0 pèrdí (invikto), 7 gol na fabor 3 kontra (+4), 9 punto.

Young Boys 2 ganá 1 pèrdí, 6 gol na fabor 6 kontra (0), 6 punto.

Estrellas 1 ganá 1 empatá 1 pèrdí, 10 gol na fabor 7 kontra (+3), 4 punto.

ATC 1 ganá 2 pèrdí, 5 gol na fabor 7 kontra (-2), 3 punto.

Juventus 1 ganá 3 pèrdí, 2 gol na fabor 11 kontra (-9), 3 punto.

Vitesse 0 ganá 1 empatá 2 pèrdí, 4 gol na fabor 6 kontra (-2), 1 punto.

Arriba Perú 0 ganá 3 pèrdí, 2 gol na fabor 11 kontra (-9), 0 punto.

Uruguay 0 ganá 4 pèrdí, 2 gol na fabor 9 kontra (-7), 0 punto.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

ATC – Estrellas djárason awó

KRALENDIJK--Despues di kontinuashon di kampionato di futbòl di nos isla organisá pa FFB djadumingu último, partido entre e ekiponan s.v. Arriba Perú i s.v. Vitesse, partido ku nos lo bini ku e resultado den otro edishonnan e siman aki, e kampionato ta sigui djárason awó 30 di yüni 2021 ku otro partido di e kampionato.

Pa djárason awó e kampionato ta sigui 8'or anochi den Stadion Kralendijk na Playa, esaki ku e partido entre e ekiponan s.v. ATC di Tera Kòrá i s.v. Estrellas di Nort Saliña.

E partido aki tambe ta primintí di bira otro tremendo partido di e kampionato, ku dos ekipo buskando e 3 puntonan di e partido.

Un invitashon pues na e fanatikada di e deporte rei futbòl i di e ekiponan aki, pa presensiá e partido pa apoyá nan ekipo favorito di e partido.

Éksito na e ekiponan den e partido i den e kampionato.

Mi Kos a gana Champs 3-0

KRALENDIJK--E ekipo di futbòl veterano 50+ Mi Kos, djasabra último na Fèlt Elion Flores na Amboina, a gana di Champs 50+ ku skor di 3-0 den partido amistoso.

E golnan tabata Kerrel Alberto ku a hinka 2 gol i Erik Niels a hinka 1 gol, tur tres gol tabata den promé mitar di e partido.

E di dos mitar Champs a haña pinalti pero nan a tira esaki afó.

Tin ku bisa ku e ekipo di Teach United a djòin e ekipo di Mi Kos pa e partido.

Den e partido aki a hunga un futbolista di 72 aña ku ta Freek ku a hunga pa e kombinashon Mi Kos/ Teach United.

E wega a tuma lugá 7or anochi di kua a hunga 30 minüt pa banda.

Tabata un tremendo partido di akuerdo ku e informashonnan.

Rèfri pa e partido aki tabata Hubert Zeil.

Riba potrètnan outornan di e golnan di e partido.









Danki na Don Andres

Fèlt pa Beach Rugby na Soronbon ta kla

KRALENDIJK--E fèlt pa praktiká i hunga Beach Rugby na Sorobon ta kla.

Esaki danki na e famia i kompania Don Andres ku a koperá ku e federashon ku e kabuya nesesario ku tabatin mester pa esaki.

T'asina ku e federashon di Rugby Boneiru ku tur su bon intenshonnan pa introdusí i lanta e deporte di Rugby aki na Boneiru, despues di a lanta e federashon pa e deporte aki, ta trahando duru pa lanta e deporte aki, pone esaki riba pia pa mas den fin di e aña aki, trata na biaha pa isla ruman Kòrsou ku un selekshon pa representá nos isla den torneo internashonal di Rugby aya na Kòrsou.

Despues di a tene un promé enkuentro ku klínika i promé entrenamentu na Fèlt Elion Flores na Amboina, loke tabata un gran éksito i bon bishitá, e federashon ta sigui ku éksito.

Fin di siman pasá, e federashon huntu ku esnan ku ta kere den e deporte aki, a bai Sorobon pa limpia i buta kabuya rondo di e kancha ku lo bira e fèlt pa Beach Rugby na Sorobon, esaki danki na gerensha di Don Andres ku a koperá ku kabuya ku por a krea e promé kancha pa Beach Rugby aki na Sorobon Boneiru.

Di parti e federashon di Rugby Boneiru, nan ta sumamente kontentu ku e koperashon ku nan ta hañando pa ku e deporte, spesialmente Don Andres i tambe boso sirbidor Ibi Piar, ku ta dunando su aporte pa logra kuminsá ku e deporte aki riba nos isla.

Despues ku a krea e promé kancha pa Beach Rugby, treinen lo sigui tantu djadumingu atardi na Felt Elion Flores na Amboina i tambe na Sorobon, esaki despues di kaba atendé ku e timnan.

Ku otro palabra, Boneiru su deporte ta desaroyando, ku e deporte di Rugby nos isla ta dal un paso mas dilanti pa ku deporte.

Keda pendiente ya ku tin mas na kaminda.

Riba potrètnan algun bista di e trabounan pa e kacha di Beach Rugby na Sorobon ku ta kla pa por kuminsá trein ariba.









Kunuku di Nani Riri ku selebrashon fiesta di San Juan

KRALENDIJK—Selebrashon fiesta San Juan a kontinuá djaweps anochi na kunuku di 'Nani Riri'. No tabata un fiesta grandi, sinembargo esnan invitá a gosa di e okashon.

Durante mas okashon e hendenan ta topa na e kunuku, spesialmente ora ta luna yen.

Nan ta kome i bebe algu i gosa na airu liber e anochi, tin bia te mardugá di e siguiente dia.

Durante e enkuentro di djaweps último, Yolanda (Jojo) Van den Nieuwenhof, a hasi entrega di un kitara na Fittipaldi Pietersz.

El a bisa ku e tin e kitara hopi aña i no ta uz'é i debí ku el a mira Fittipaldi atendé ku kuarta i kitara, el a bisa; pa e, ta e persona ideal pa kontinuá ku tokamentu di e kitara.

Riba potrèt entre otro momentu ku Jojo a entregá Fittipaldi e kitara na Kunuku di Nani Riri.



